

VENDREDI

Volume 58  
 No 177  
 Granby,  
 22 janvier 1993

Semaine:  
 50 cents.  
 Samedi: \$1.25  
 (Taxes en sus)

# La Voix de l'Est

PETITES  
 ANNONCES  
 375-8888  
 Dès 8 h jusqu'à 17 h 30  
 L33382



## Déjà le redoux

Janvier est loin d'être terminé et voilà qu'il a des airs de printemps et que l'eau se met à couler dans les rues... au grand désespoir des stations de ski! Mais ce ne sont pas Jean-Luc et Linda Savoie, de Granby, qui vont s'en plaindre, eux qui profitent du redoux pour promener leurs rejetons en tout confort. *photo Michel St-Jean*

# Dépossédé par Abercorn, il réclame 75 000 \$

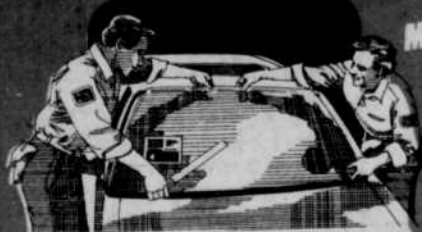
— page 3

Zoo: la situation  
financière s'est  
améliorée

— page 4

Affaire Healy:  
l'enquête  
préliminaire s'étire

— page 3



Meilleurs  
prix  
en  
ville!

## REEMPLACEMENT DE PARE-BRISE

TOYOTA

SERVICE DE QUALITÉ

Faites affaire avec des experts!

- Installation la journée même ou nous vous offrons une voiture de courtoisie
- Toutes marques disponibles
- Règlement direct avec les compagnies d'assurance

TOYOTA

PIÈCES D'ORIGINE



L-32300

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby

378-8404

# Les Québécois en Floride insultés: le journal s'excuse

Marie Tison

Presse canadienne

Le Sun Sentinel de Fort Lauderdale s'est excusé hier pour l'article insultant envers les touristes québécois paru dans l'hebdomadaire XS.

La manifestation que les Québécois et leurs alliés de la communauté des affaires de la région de Hollywood devaient effectuer ce matin devant les bureaux du quotidien a donc été annulée.

«Ils se sont excusés sur la pointe des pieds, mais ils se sont excusés quand même, a commenté hier le député conservateur de Laval-Est, M. Vincent Della

Noce. Ils ne le feront plus.»

C'est le directeur du développement du Sun Sentinel, M. Mitch Golub, qui a fait parvenir hier une lettre aux bureaux du mensuel Le Soleil de la Floride pour s'excuser auprès de tous ceux qui se sont sentis blessés par le reportage du journaliste Andrew Itkoff, d'XS, un hebdomadaire qui appartient au Sun Sentinel.

Ce reportage qualifiait entre autre les Québécois en Floride de «gros, laids et quêtaines». Intitulé «Ribbit, Ribbit. Ils ont repris leurs croassements; les grenouilles sont de retour», l'article s'en prenait à leurs bedaines, leurs costu-

mes de bain trop révélateurs, leurs crèmes solaires à bon marché, leur façon de conduire, leur avarice et leurs mauvaises manières.

L'année dernière, XS avait fait un premier reportage sur ce thème. Cette année, il a ajouté un calendrier comportant douze photos peu flatteuses des Québécois en vacances.

## Blâme

M. Della Noce aurait préféré que M. Golub aille plus loin et blâme carrément le journaliste et l'éditeur de l'hebdomadaire. Au cours d'une discussion avec le député, M. Golub a expliqué qu'il

ne pouvait faire cela en raison des garanties constitutionnelles concernant la liberté de presse.

«On a fait un bon compromis», a déclaré M. Della Noce. Il a expliqué que verbalement, M. Golub l'avait assuré que l'hebdomadaire ne récidiverait plus.

Mardi, des représentants des chambres de commerce de Hollywood et de Hallandale et de la mairie de Hollywood s'étaient joints à l'ancien hockeyeur québécois Rosaire Paiement et au directeur du marketing du Soleil de la Floride Barry Sacharow pour inviter la population à manifester devant les bureaux du Sun Sentinel ce matin.

## MétoStar: le couple de Scoop en nomination

MONTREAL  
Presse canadienne

Ignorés lors des nominations au Gala des Gémeaux, Macha Grenon et Roy Dupuis seront là pour le Gala MétoStar.

Et si des favoris de longue date se retrouvent encore dans la course, comme Dominique Michel, Jean-Luc Mongrain, Bernard Derome, Claude Charron et Jean-Pierre Coallier, on trouve aussi des jeunes parmi les finalistes de cette année. Notamment Sonia Benezra (deux fois), Julie Snyder, Marie Plourde et Luc Senay.

Sonia Benezra est même en lice pour la MétoStar, soit la personnalité de l'année.

Le Gala MétoStar aura lieu cette année le dimanche 14 mars à 20 h et sera animé par Patrice L'Ecuyer. Après l'expérience de l'an dernier, Télé-Métropole a décidé de renouveler complètement l'équipe de l'émission. Nouveaux auteurs: Yves Taschereau des Détecteurs de mensonges, Christian Tétreault d'Ad Lib et Stéphane Bourguignon qui est le scripteur de Patrick Huard. Le réalisateur sera Jean Guimond, le père d'Ad Lib.

Les finalistes ont été choisis par sondage téléphonique auprès de 1000 Québécois francophones, qui regardent au moins cinq heures de télé par semaine et qui ont 15 ans et plus.

Le sondeur ne suggérait personne. Les choix étaient spontanés, a dit hier une spécialiste du sondage.

Les finalistes sont:

- **Lecture/bulletin de nouvelles:** Pierre Bruneau, Bernard Derome, Simon Durivage.
- **Animation/affaires publiques:** Claude Charron, Jean-François Lépine, Jean-Luc Mongrain.
- **Animation/talk show variétés:** Sonia Benezra, Jean-Pierre Coallier, Gilles Latulippe.
- **Animation/magazine culture:** Suzanne Lévesque, Marie Plourde, Julie Snyder.
- **Animation/jeux quiz:** Réal Giguère, Patrice L'Ecuyer, Luc Senay.
- **Animation/sport:** Yvan Martineau, Jean Pagé, Claude Quenneville.
- **Artiste/humour:** Marcel Bélieveu, Daniel Lemire, Dominique Michel.
- **Animation/services:** Gérard-Marie Boivin, Claire Lamarche, Marie-Josée Taillefer.
- **Comédien/téléroman/mini-série:** Jean Besré, Roy Dupuis, Francis Reddy.
- **Comédienne/téléroman/mini-série:** Angèle Coutu, Macha Grenon, Marie-Soleil Tougas.
- **Le MétoStar:** Jean-Pierre Coallier, Bernard Derome, Jean-Luc Mongrain.
- **La MétoStar:** Sonia Benezra, Claire Lamarche, Lise Payette.
- **Artiste/émission jeunesse:** Marc-André Coallier, Guy Jodoin, André Robitaille.

LONGUEUIL  
Presse canadienne

L'église Saint-Antoine-de-Padoue, de Longueuil, était remplie à craquer, hier, alors qu'un millier de personnes ont rendu un dernier hommage à Mme Simonne Monet-Chartrand.

Des parents, des amis, des personnalités politiques et artistiques, ainsi que des gens ordinaires, ont assisté à la cérémonie au cours de laquelle Simonne Monet-Chartrand a été qualifiée de modèle par Mgr Robert Lebel.

Dans son homélie, Mgr Lebel l'a comparée à Thérèse Casgrain et à Marguerite d'Youville.

Son mari, Michel Chartrand, et ses enfants, ont écouté avec émotion la lecture de plusieurs passages de son livre «Ma vie comme rivière».

Jacques Parizeau a louangé le travail de cette grande militante engagée socialement.

Dans la foule, il y avait plusieurs femmes qui ont épousé les causes de Simonne Monet-Chartrand, décédée lundi dernier à l'âge de 73 ans des suites d'un cancer.

## Un dernier hommage à Simonne Monet-Chartrand



Michel Chartrand, à sa sortie de l'église où avaient lieu les funérailles de son épouse, Simonne Monet-Chartrand.

### LA QUOTIDIENNE

561  
0469

Le super  
dépanneur  
**SAM BERNARD**

Centre de validation  
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service  
1020 Principale, Granby 378-7607  
L-32594

### SOMMAIRE

|                  |    |
|------------------|----|
| Agenda           | 10 |
| A ne pas répéter | 10 |
| Commentaire      | 8  |
| Décès            | 18 |
| Économie         | 12 |
| Jeux             | 16 |
| Petites annonces | 14 |
| Sports           | 20 |
| Statistiques     | 22 |

### LA VOIX DE L'EST

|  |                 |
|--|-----------------|
| INFORMATION  | 375-4555        |
| ABONNEMENTS  | 375-6951        |
| <small>Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30<br/>Samedi: 7h à 10h00</small> |                 |
| PETITES ANNONCES   | 375-8888        |
| <small>Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30</small>                        |                 |
| PUBLICITÉ  | 375-6993        |
| <small>Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30</small>                        |                 |
| RÉDACTION  | 375-6850        |
| TÉLÉCOPIEUR  | 777-4865        |
| CHEF-Radio   | 372 ou 378-1450 |

### MÉTÉO

Une dépression en provenance du Mid-Ouest américain apportera de la pluie et de la pluie verglaçante vendredi sur la moitié ouest de la province. Les précipitations débiteront généralement sous forme de pluie verglaçante mais se changeront en pluie au cours de la journée. Cette dépression se retrouvera sur les régions de l'est vendredi pour y donner de la pluie et de la neige. Une faible crête de haute pression se bâtira à l'arrière de ce système et donnera des conditions de ciel variable.

Max.: 2 Min.: - 5



**Richard Plante**

Dupont, Patenaude et associés qu'il tient tous responsables de la perte de sa propriété.

L'histoire remonte à 1988 mais ce n'est que cette semaine que la cause a été instruite au palais de justice de Granby devant le juge Pierre Boily; elle reprend ce matin et pourrait se poursuivre pendant plusieurs jours, 14 témoins devant se présenter à la barre.

En janvier 88, la municipalité d'Abercorn reçoit une lettre de Louis-Paul Nolet, qui habite en face de M. Desnoyers, chemin des Ormes, à Abercorn. M. Nolet estime que la résidence habitée par son voisin est délabrée et que le terrain ressemble à un véritable dépotoir; il demande que tout soit nettoyé parce qu'à son avis, il y a risque d'incendie, des dangers potentiels pour les enfants qui pourraient s'y aventurer, de la vermine et le décor constitue une pollution visuelle.

Irénée Desnoyers effectivement ramasse un peu de tout: réfrigérateurs, poêles, pneus etc., bref un bric-à-brac qui indispose Louis-Paul Nolet et un autre voisin, Paul Untenberg. Sur le terrain, on trouve également un vieux bâtiment effondré, quelques animaux et une maison en mauvais état qu'habite sporadiquement le propriétaire.

# Irénée Desnoyers vs Abercorn: un dénouement attendu

## Il avait été dépossédé par le village en 1988



La propriété d'Irénée Desnoyers lors des travaux de nettoyage et de démolition commandés par Abercorn en 1998.



L'intérieur d'un des bâtiments qui appartenaient à Irénée Desnoyers et qui furent démolis. photo d'archives

A la fin du délai imposé par le tribunal, soit au début du mois de septembre 1988, la maison et le terrain sont toujours pareils et la municipalité d'Abercorn décide de faire exécuter elle-même les travaux et d'envoyer la facture de quelque 20 000 \$ à son propriétaire, Irénée Desnoyers.

Le 6 septembre, les huissiers se présentent en compagnie des employés des Entreprises Gabriel Racine qui font le «ménage» en quatre jours.

Comme M. Desnoyers ne peut s'acquitter de la facture, la municipalité vend le terrain, puisque c'est tout ce qui reste, à l'encan et il est acquis par une compagnie à numéro administrée par Louis-Paul Nolet et Paul Untenberg qui présentent la meilleure offre à environ 20 000 \$.

Irénée Desnoyers estime qu'il a été lésé dans cette affaire, que la municipalité d'Abercorn a profité de sa faiblesse financière pour lui enlever sa propriété et c'est pourquoi il réclame une compensation.

Dans leur exposé des faits présenté au tribunal, les avocats de l'aide juridique qui défendent Irénée Desnoyers, affirment que l'accès à sa propriété lui a été interdite pendant le «nettoyage» et qu'il n'a pu récupérer quelque bien que ce soit.

C'est l'un des points que devra trancher le juge Boily puisqu'il est contredit par les défendeurs qui soutiennent qu'ils ont remis à la mère de Desnoyers certains biens qu'ils ont exclus de l'ordonnance. Peu après l'arrivée des huissiers, il a communiqué avec son frère qui s'est rendu sur place armé d'une carabine. Les deux frères ont alors été arrêtés par la Sûreté du Québec.

Selon quelques personnes qui suivent le procès au palais de justice de Granby, l'affaire Desnoyers fait beaucoup jaser à Abercorn et dans les environs et on attend avec intérêt son dénouement qui risque cependant de ne survenir que dans quelques semaines.

### Démolition

La municipalité d'Abercorn a adopté des règlements qui interdisent aux citoyens d'accumuler ainsi des matériaux et divers objets sur leur propriété et le 10 août 1988, elle obtient une ordonnance du tribunal qui oblige Irénée Desnoyers à procéder au nettoyage de sa propriété, ce qui inclut la démolition de tous les bâtiments.

M. Desnoyers affirme qu'il n'a les moyens de se payer ni un avocat pour se défendre ni une entreprise pour remettre sa propriété dans un état acceptable pour la municipalité. Il propose donc de la vendre pour 100 000 \$ à Abercorn qui évidemment rejette l'offre.

### Benoit Lapierre

GRANBY

L'enquête préliminaire du conseiller municipal Robert Healy, qui est accusé de tentative de corruption et d'abus de confiance dans une affaire reliée au montage financier du projet Astérix, va se poursuivre le 15 février au Palais de justice de Granby.

Ouverte mercredi devant le juge Pierre Bachand, de la Cour du Québec, l'enquête préliminaire devait se terminer hier avec l'audition des deux seuls témoins amenés à la barre par la défense; il s'agissait de Thierry Delourme, du Groupe Complixels, une entreprise de finance qui s'intéressait au projet Astérix, et de l'inspecteur de police Jean Paradis, de l'escouade des crimes économiques de la SQ, qui a mené l'enquête sur Robert Healy.

Mais hier midi, lorsqu'a pris fin l'interrogatoire du deuxième témoin par l'avocat de Robert Healy, Me Eric Downs, de Montréal, ce dernier a demandé

## Affaire Healy: l'enquête préliminaire s'étire

à entendre deux autres témoins dans le cadre du deuxième et dernier volet de l'enquête préliminaire, appelé «l'examen volontaire» (il s'agit de l'audition des témoins amenés par la défense). L'un de ces nouveaux témoins est un certain M. Turbide; l'autre est l'ex-directeur général du défunt Centre de coordination économique Granby métropolitain (CCE-Granby), Michel Cliche. Le CCE-Granby est l'organisme para-municipal qui avait la responsabilité du dossier Astérix. Le CCE relevait lui-même de la commission du conseil municipal sur les affaires économiques et urbaines (commission «A»), à laquelle n'appartient pas le conseiller Healy (il fait plutôt partie de la commission «B»), celle sur les services aux citoyens).

Au printemps 1992, M. Healy aurait offert à des financiers d'user de son influence en leur faveur dans le dossier Astérix s'ils acceptaient de lui verser en retour une grosse somme d'argent; au cours d'une conversation qui a été enregistrée par la SQ le 21 mai 92 à Montréal dans les bureaux de Complixels, on entendrait clairement M. Healy avancer le chiffre de 500 000 \$.

Ce jour-là, à sa sortie de chez Complixels, Robert Healy avait été arrêté par la SQ puis interrogé par les enquêteurs. Le 16 septembre, il a enregistré un plaidoyer de non culpabilité face aux accusations de fraude et d'abus de confiance qui avaient été portées contre lui en juin.

Hier, après avoir consulté les

parties, le juge Bachand a déterminé les témoins Cliche et Turbide seraient entendus le 15 février. Mercredi, il avait d'abord fait défiler à la barre les témoins appelés par le procureur de la Couronne, l'avocat sherbrookoise Pierre Proulx. Il s'agissait du maire de Granby, Mario Girard, de Serge Brodeur et Marcel Goyette, du Centre financier B et G, de Granby et de Robert Guérin, et un ex-membre du Groupe Complixels.

En vertu d'une ordonnance de non publication émise mercredi par le juge Bachand à la demande de Me Downs, aucune des révélations faites durant l'enquête préliminaire ne peut être publiée. Une fois l'enquête terminée, le juge Bachand décidera à l'examen de la preuve si M. Healy doit subir un procès.

### PENSÉE DU JOUR

Habituellement, on dénombre les défauts de celui qui se fait attendre.

**GUY BUSSIÈRE**  
OUVERT TOUS LES DIMANCHES  
de 9 h à 16 h  
Le service  
**PHARMAPRIX**  
Galeries de Granby L.33371

# Zoo: un excédent de 24 000\$, mais une situation financière qui reste fragile

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Une restriction des dépenses et une rationalisation du personnel ont permis à la Société zoologique de Granby de renouer l'an dernier avec

la rentabilité. Elle a épinglé un excédent net de 24 000 \$.

Mais elle souffre toujours d'un manque de liquidités, si bien qu'elle court même le risque d'aborder la saison estivale 1993 avec une marge de crédit de 2,2 millions \$ complètement défoncée.

C'est le bilan qui a été présenté mercredi soir à l'occasion de la 40<sup>e</sup> assemblée générale de l'organisme, à laquelle une centaine de sociétaires ont assisté au Cégep de Granby, sous l'oeil impassible d'une quarantaine de flamants roses... en plastique.

«La situation financière du zoo s'est améliorée de beaucoup par rapport à 1991, alors que nous faisons face à un déficit de 783 000 \$. Le redressement est appréciable, même si l'achalandage n'a que légèrement augmenté, 18 000 visiteurs de plus», mentionne le directeur général, Pierre Cartier.

Le zoo a enregistré des revenus de 4,7 millions \$ et fait face à des dépenses de 4,1 millions \$, il s'est donc retrouvé avec un excédent avant amortissement d'un peu plus de 600 000 \$, mais tout au bas de la colonne, une fois réglée la question de la dépréciation subie par certains de ses actifs, c'est un surplus net de 24 000 \$ qui apparaît.

## Un boulet à la patte

Là où le bât blesse toujours,



Le manque de liquidités dont souffre le Jardin zoologique de Granby n'empêche pas le directeur général, Pierre Cartier, de voir la vie en rose. Et ça n'a rien à voir avec la présence des flamants à l'assemblée générale de l'organisme. Ils étaient là pour souligner que cette année, le zoo fête ses 40 ans.

photo Michel St-Jean

c'est au plan des liquidités. Le zoo a démarré sa nouvelle année financière avec un boulet à la patte. Au 31 octobre 1992, il avait utilisé sur sa marge de crédit de 2,2 millions \$, quelque 875 000 \$. Il lui restait donc 1,3 million \$ de disponible... pour se rendre jusqu'à la saison estivale 1993. Mais ça sera insuffisant, à moins que...

«Du 1<sup>er</sup> novembre 1992 au 30 mai 1993, nous comptons sur des revenus de 350 000 \$, mais pour cette même période, nos dépenses s'élèveront à 1,8 million \$, ce qui nous laisse avec une insuffisance de fonds de 1 450 000 \$. C'est 150 000 \$ de plus que ce qui nous reste dans notre marge de crédit», explique Pierre Cartier.

C'est une différence importante, mais la situation est malgré tout moins sombre que l'escomptait il y a quelques mois le directeur général. Il parlait alors d'un trou d'un million de dollars!

«Mais une fois que le zoo ou-

vrira ses portes ce printemps, il n'y aura plus de problème. Même avec un achalandage de 350 000 visiteurs, nous prévoyons réaliser un surplus d'opération de 600 000 \$ environ. Notre rentabilité est donc assurée. Mais avant de terminer la saison, il faut d'abord la commencer et c'est là qu'est le problème.»

Pour y parvenir, il n'y a pas 36 solutions, il faut encore et toujours augmenter les revenus, réduire les dépenses et... faire preuve de débrouillardise. Et Pierre Cartier a bien quelques petites idées là-dessus. «Côté revenus, il y a la réalisation de quelques activités, comme la féerie des lumières du 19 février au 7 mars — 62 animaux et personnages lumineux envahiront le jardin — qui devrait non seulement faire ses frais, mais également nous apporter un surplus. Mais de quelle ampleur, je ne le sais pas, mais qu'il soit de 5000 \$ ou

de 20 000 \$, c'est d'autant que va fondre le 150 000 \$.»

## Encore à couper

Côté réduction des dépenses, il y a déjà un bon bout de chemin qui a été fait, mais la Société zoologique n'a pas rangé ses ciseaux pour autant. «S'il ne fait pas froid, on pourrait réduire notre consommation en électricité, s'il n'y a pas beaucoup de neige, on pourrait réduire les coûts d'entretien... Couper 10 pour cent seulement des dépenses, on vient de sauver 180 000 \$, est-ce que c'est possible, je ne le sais pas», reconnaît Pierre Cartier.

Et les bingos? Le directeur général est très clair, les fonds qu'ils génèrent ne sont pas alloués à l'opération du zoo, mais plutôt à l'organisation d'activités éducatives. «Grâce aux bingos, ce n'est pas 2000, mais 4000 personnes qui pourront moyennant un coût

minime d'un dollar participer aux nuits de l'Halloween...»

Mais le bilan 1992 ne comprend pas que des chiffres. Il y a eu les Koalas, la construction de la Caverne des nocturnes et de la montagne des ours au coût de 2,6 millions \$, la poursuite des négociations avec Québec pour décrocher les 3 millions \$ promis...

A l'actif de 1992, il y a aussi pour Pierre Cartier la «reconstruction d'un climat de travail plus harmonieux. Le syndicat, les employés, les cadres et la direction de la Société zoologique se sont entendus pour entreprendre un processus de médiation préventive. Ça nous a permis à tous et à chacun d'exprimer notre amertume, nos préoccupations et nos attentes». A tel point qu'il n'hésite pas à parler d'une nouvelle ère de relations de travail.

## Le retour des singes

Pour 1993, la Société affirme avoir des surprises plein ses cartons, notamment le retour des primates. «C'est ce que le public veut, c'est ce qui l'intéresse. Il ne s'agira pas de gorilles, ni d'orangs-outangs, mais on présentera au moins deux espèces, six spécimens, dans des expositions déjà existants. On n'a ni l'argent ni le temps de leur construire un habitat permanent», fait-il remarquer.

Autre surprise, les frais d'admission augmenteront. A titre d'exemple, une famille de deux adultes, un étudiant et un enfant a payé en 1992 pour avoir accès au jardin la somme de 34 \$, plus les taxes. En 1993, elle payera 44 \$, mais taxes incluses et l'accès au parc de manèges compris, ce qui exclut le mono-rail, les tours de poneys et d'éléphants. «En fait, ça représente une différence de six dollars. On répartit sur l'ensemble des visiteurs l'opération des manèges, tout le monde est mis à contribution, mais pour les parents, c'est un bon «bargain», conclut-il.

## MRC de la Haute-Yamaska: 200 personnes viennent s'enquérir de l'opération «plan stratégique»

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

La MRC de la Haute-Yamaska a réussi à piquer l'intérêt de quelque 200 personnes, toutes prêtes à faire leurs devoirs et à travailler à l'élaboration du plan stratégique de développement.

«Le décompte officiel n'est pas encore terminé, mais il y avait, mercredi soir à l'hôtel de ville de Granby, plus de 200 personnes venues s'informer sur le déroulement de l'opération et

sur ses différentes étapes. C'est très emballant comme réponse, il faut dire que le timing joue en notre faveur. En ces temps-ci, les gens savent qu'ils doivent se serrer les coudes, si on veut réussir à passer au travers», indique Johanne Gaouette, membre du comité de coordination.

Avant de fermer les livres, les animateurs des tables sectorielles effectueront une dernière tournée téléphonique afin de s'assurer que tous les organismes ayant pignon sur rue dans la MRC, participeront à l'exercice de réflexion.

La table sectorielle la plus populaire, celle qui a enregistré le plus grand nombre d'inscriptions est celle axée sur l'industrie. Elle est suivie de près par celle portant sur les commerces et les services. Elle devrait regrouper quelque 50 participants.

À l'autre bout de l'échelle, il y a la table, dont les discussions seront centrées sur l'agriculture, elle ne devrait lever qu'une vingtaine de personnes. «Dès lundi, on devrait avoir un portrait exact de la composition des différentes tables et savoir avec un

peu plus de précisions où se situent les préoccupations de la population», précise-t-elle.

Si c'est par le biais des différents organismes que le milieu participera à l'élaboration du plan stratégique de développement — pas moins de 175 associations, groupements ont été approchés, contactés par le comité de coordination — il y a aussi des citoyens qui ont décidé de se livrer à l'exercice sur une base strictement individuelle.

«A l'échelle de toute la MRC

et pour l'ensemble des 12 tables, il y a 37 réunions de prévues, elles s'échelonneront sur cinq semaines, du 25 janvier au 26 février», note Johanne Gaouette.

Dès lundi soir, trois tables sectorielles tiendront des réunions, il s'agit de celles touchant l'éducation, les services communautaires et les loisirs et culture... et à partir de ce moment-là, les rencontres se succéderont à un rythme très serré, enclenchant le processus de consultation.



Hydro-Québec avait essayé de se débarrasser de son barrage de Farnham, l'automne dernier, mais personne n'en voulait. On apprend aujourd'hui qu'il n'est pas en parfait état. photo Michel St-Jean

# Le barrage de Farnham a des problèmes de stabilité, reconnaît Hydro-Québec

## Mais rien pour inquiéter les résidents du secteur

**Johanne Lauzon**  
FARNHAM

Le barrage de Farnham présente des problèmes de stabilité, bien que la sécurité des résidents des alentours ne soit pas en danger, assure Jean-Marie Pelletier, porte-parole d'Hydro-Québec.

«Le barrage n'a pas une note parfaite sur deux points», indique-t-il. D'abord, l'évacuation de l'eau se fait moins rapidement, surtout lors des grandes crues. La capacité d'évacuation des barrages érigés au début du siècle, comme celui de Farnham, ne rencontre pas les critères des années 1990 de la société d'État.

Le barrage ne respecte pas non plus le critère actuel de la poussée des glaces. Des fissures pourraient apparaître mais, selon Hydro-Québec, sans constituer un risque

pour autant. Un technicien d'une importante firme d'ingénierie estime pour sa part que la surcharge des glaces pourrait entraîner l'effondrement du barrage s'il est vraiment détérioré.

Directeur à l'entretien des équipements et à la sécurité des barrages chez Hydro, Roger Bérubé dit qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter. «La glace s'étend au même endroit d'année en année, depuis 82 ans. Et elle a un comportement qui ne l'amène pas à pousser au maximum (sur les structures)», précise-t-il.

### Hydro-Québec sur la sellette

Hydro-Québec a tenu à rassurer la population sur la sécurité de ses installations à la suite des allégations contenues dans une série de reportages diffusés à Radio-Canada cette semaine.

Les reportages, jugés alarmistes par le porte-parole d'Hydro-Québec, signalaient la dégradation de certaines installations de la société d'État, dont celles de Farnham.

Les mini-centrales, même celles qui ne sont pas utilisées, «font l'objet de la même attention que tous nos barrages», souligne M. Pelletier. Hydro-Québec entreprendra d'ailleurs au cours de l'année une étude pour apporter les corrections nécessaires à Farnham; les travaux seront entrepris d'ici deux ans.

Vieilles certes, les installations ne sont pas en service depuis 1929. D'ailleurs, le barrage d'un potentiel de quelque 840 kilowatts/heure, pouvant desservir quelque 75 résidences, n'a pas trouvé preneur lorsque Hydro-Québec l'avait offert aux promoteurs privés, l'automne dernier.



Tirage du  
93-01-20

11 12 18 20 36 43

Numéro complémentaire: 44

## RÉSULTATS

| GAGNANTS | LOTS    |                 |
|----------|---------|-----------------|
| 6/6      | 2       | 1 134 167,00 \$ |
| 5/6+     | 1       | 680 500,20 \$   |
| 5/6      | 207     | 2 629,90 \$     |
| 4/6      | 13 672  | 76,30 \$        |
| 3/6      | 276 961 | 10,00 \$        |

Ventes totales: 16 236 174,00 \$  
Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00 \$  
Prochain tirage: 93-01-23



Tirage du  
93-01-20

| NUMÉROS | LOTS       |
|---------|------------|
| 869978  | 100 000 \$ |
| 69978   | 1 000 \$   |
| 9978    | 250 \$     |
| 978     | 50 \$      |
| 78      | 10 \$      |
| 8       | 2 \$       |



Tirage du  
93-01-21

| 2  | 8  | 10 | 12 | 15 |
|----|----|----|----|----|
| 19 | 24 | 25 | 28 | 34 |
| 37 | 39 | 44 | 47 | 50 |
| 52 | 59 | 60 | 66 | 69 |

Prochain tirage: 93-01-22

### T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## JANVIER AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

Nombreux  
prix à  
gagner

Collaboration  
des  
marchands  
du Grand  
Centre-ville

Déposez vos  
coupons chez  
les marchands  
du centre-ville  
de Granby

La remise des  
prix aura lieu  
le 31 janvier  
lors de la  
journée  
Féerie des  
neiges au lac  
Boivin.

Nom: .....

Adresse: .....



Téléphone: .....

Code postal: .....

L33068

### A l'affiche

## CINÉMAS LES GALERIES

GRANBY horaire: 378-7614

ATTENTION 18 ANS +

2e film  
CONVERSATION  
PERVERSE  
Version française de  
WHISPER IN  
THE DARK

MADONNA  
body

EN VERSION FRANÇAISE  
Tous les soirs BODY 7:30  
CONVERSATION PERVERSE 9:25  
WHISPER IN THE DARK 9:30  
CONVERSATION PERVERSE 9:35, 7:30



MAMAN  
J'AI ENCORE  
RATÉ L'AVION!  
et je suis perdu  
dans New York

Tous les soirs à 7:00  
Dim. à 1:30 et 7:00



13 ANS + KEVIN COSTNER  
WHITNEY HOUSTON  
LE GARDE  
DU CORPS

Tous les soirs à 9:15  
Dim. à 3:45 et 9:15



Il lui avait dit que c'était comme  
avant, qu'il l'aimait encore,  
qu'il ne pourrait jamais  
cesser de l'aimer, qu'il  
l'aimerait jusqu'à sa mort.

16 ANS + L'amant

Tous les soirs,  
diggstown à 7:15  
l'amant à 9:00  
Dim. l'amant à 1:30, 5:05 et 8:50  
diggstown à 3:15 et 7:00

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Joignant leur voix au tollé de protestations qui a jailli des quatre coins du Québec, une quinzaine d'organismes de la région de Granby lancent un appel à la mobilisation générale.

La coalition régionale invite toute la population à descendre dans la rue mardi soir prochain, afin de signifier au gouvernement conservateur sa désapprobation et son indignation face au projet de loi C-105 qui sabre les prestations de l'assurance-chômage. Une grande marche populaire qui se donnera des allures de procession aux flambeaux.

«Les modifications que le ministre fédéral des Finances, Don Mazankowski, se propose d'apporter au régime d'assurance-chômage — ou à ce qui reste d'un soi-disant régime de protection sociale — vont à l'encontre de toute décence. On ne s'attaque pas au chômage, on s'attaque aux chômeurs! Encore une fois, le gouvernement conservateur a opté pour un Canada, un Québec coupé de plus en plus en deux: les riches et les pauvres!», dénonce Jean-Luc Nappert, responsable de la coalition.

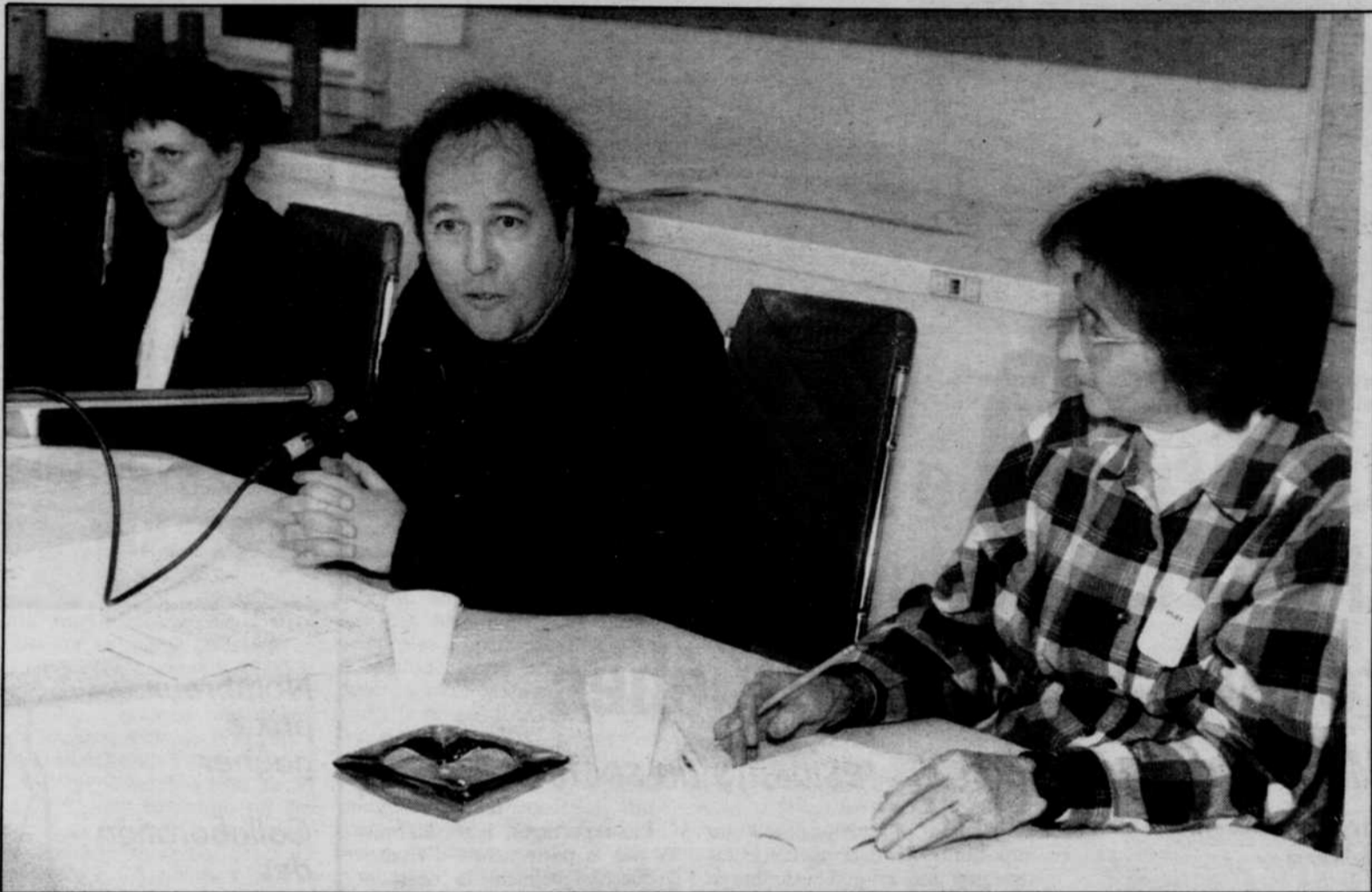
Lors de la conférence de presse annonçant la manif du 26 janvier, il était entouré des représentants de six organisations syndicales implantées dans la région ainsi que des porte-parole d'organismes populaires, religieux, du Regroupement des personnes assistées sociales au comité Justice et Foi... sans oublier le Bloc Québécois-Shefford, qui avait dépêché son président, Georges La-pointe.

Tous ont, à leur façon, vertement critiqué les Conservateurs de Brian Mulroney. «Ce coup-ci au moins, soyons vigilants, ne nous laissons pas endormir par les promesses du ministre Valcourt qui nous fait miroiter la possibilité de modifier le projet de loi. C'est le temps de se serrer les coudes», lance Réjean Audy (CSD), pendant que le représentant du Bloc québécois lance un avertissement au gouvernement. «N'oubliez pas qu'on est très près d'une élection, la population pourrait bien vous faire sentir qu'elle en a assez de se faire écraser.»

Pour Nicole Jetté (REPAS), le projet de loi C-105 est un vérita-

# Granby: une marche populaire de protestation, mardi

## Une coalition d'organismes appelle à la mobilisation contre la réduction des prestations de l'assurance-chômage



Paulette Duranleau, de Mouvement Action-Chômage, Jean-Luc Nappert, responsable de la coalition et Nicole Jetté, de Repas.

ble abus de pouvoir, qui ne fait qu'appauvrir ceux qui doivent déjà tirer le diable par la queue pour s'en sortir. Quant à Pierre Horan, du Comité Justice et Foi, il souligne que le «danger est de laisser au gouvernement la recherche de solutions sur le plan économique, alors que pour lui, le plus important, c'est le profit, c'est la production et pas du tout la personne humaine. C'est une

grande erreur que de laisser les politiciens, les économistes décider déjà tirer le diable par la queue du genre de société que nous allons avoir.»

Car derrière la sécheresse des mots d'un projet de loi, il y a des hommes et des femmes, à qui on a fauché tout espoir, à qui on a enlevé toute dignité. Louise, une chef de famille monoparentale, est venue crûment le rappeler lors de la conférence de presse.

Après la perte d'un emploi de 22 000 \$ en septembre 1991, elle se retrouve un travail à temps partiel, faisant des ménages à travers la région, mais un beau jour, son véhicule la lâche, si bien qu'elle doit abandonner.

L'assurance-chômage la rattrape bien vite au tournant. Son «départ volontaire» lui vaut une pénalité de 12 semaines. Elle n'a plus qu'un recours, l'aide sociale.

On accepte de l'aider, mais à certaines conditions. Elle devra rembourser l'argent reçu dès qu'elle touchera des prestations de l'Assurance-chômage et là aussi, elle «a droit» à une pénalité de 100 \$ par mois, etc... Comment vivre? Comment survivre? «C'est pire que faire affaire avec un Shylock, si c'est pas pressurer le monde, c'est quoi alors?», interroge-t-elle, la voix noyée.

## Farnham aura son kiosque au salon Expo-Habitat

### La Ville consacre 12 000 \$ pour se donner plus de visibilité

Nicole Paquette

FARNHAM

Voulant se donner plus de visibilité, Farnham participe pour une première fois au salon Expo-Habitat 1993, qui se poursuit à Montréal jusqu'à dimanche. La municipalité a investi 12 000\$ pour cette promotion, comptant toutefois sur le travail bénévole des élus et des gens d'affaires pour animer le kiosque.

Les représentants de Farnham distribuent la nouvelle brochure publicitaire réalisée par la Ville et des feuillets sur le centre de la nature. On présente aussi continuellement le vidéo promotionnel réalisé par la Chambre de commerce, dans une version raccourcie de quatre minutes.

Enfin, les personnes ressources disposent d'un cahier de référence et peuvent répondre rapidement à toute question du public sur les taxes, les crédits

d'impôts fonciers, la superficie de la ville, etc.

La participation de Farnham au salon Expo-Habitat est une initiative de la Société d'expansion économique. Elle financera une partie de l'activité à même le budget de 20 000\$ que la Ville lui a accordé en 1993. Farnham investira aussi dans l'aventure, puisqu'elle dispose d'un budget de 15 000\$ pour la promotion de la ville. La participation de chacun des partenaires n'a pas enco-

re été défini, indique la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois.

Le kiosque de Farnham est animé par une vingtaine de bénévoles, qui se relaient pour les dix jours du salon. Élus municipaux, membres de la Société d'expansion industrielle et entrepreneurs de Farnham se rendent tour à tour à Montréal.

«J'ai toujours prêché que rien ne vaut les gens du milieu pour vendre le milieu», explique Lyse Lafrance-Charlebois.

Un bilan sera fait au terme du salon, la première expérience du genre pour Farnham. La mairesse ne s'attend pas à des retombées immédiates — «il n'y aura probablement pas 50 personnes en ligne pour acheter un terrain» — mais on aura au moins attiré l'intérêt de promoteurs, de gens d'affaires.

«C'est un choix qu'on a fait cette année. Ce n'est peut-être pas la recette miracle, mais si on ne fait jamais rien, on n'attirera personne à Farnham.»

# Médaille de la Bravoure à des gens de Polytechnique

OTTAWA  
Presse canadienne

Un homme et une femme qui ont participé à l'évacuation des étudiants lors de la tuerie de l'École Polytechnique de Montréal, recevront une prestigieuse distinction canadienne, la Médaille de la Bravoure.

Le 6 décembre 1989, Marc Lépine a tué 14 femmes à la Polytechnique. Même s'il courait le risque d'être touché, Sylvain Ouellette, de Verdun, est allé d'étage en étage porté secours aux blessés tout en enjoignant les gens de quitter l'immeuble.

Nathalie Provost, de Longueuil, est tombée face à face avec Lépine. Elle a tenté sans succès de le dissuader de tirer sur un groupe d'étudiantes.

Il a commencé à tirer. Un certain nombre d'étudiantes sont mortes, Nathalie Provost, elle, a été gravement blessée. En dépit de ses blessures, la jeune femme a tenté d'ouvrir une porte pour obtenir de l'aide. Se trouvant à quelques mètres de l'agresseur, elle a fermé la porte et demandé à ses compagnes de feindre d'être mortes jusqu'à l'arrivée des se-

cours.

Le règne de terreur de Lépine a pris fin lorsqu'il s'est suicidé.

La Médaille de la Bravoure, la troisième plus prestigieuse distinction au Canada, souligne des actes héroïques accomplis dans des circonstances dangereuses.

Les récipiendaires recevront leur médaille du gouverneur général Ray Hnatyshyn à Rideau Hall.

## SURVOL

### Paroisse St-Césaire: l'eau de nouveau potable

ST-CÉSAIRE PAROISSE — Les citoyens de Saint-Césaire paroisse peuvent à nouveau consommer l'eau du robinet sans la faire

bouillir. Les derniers tests n'ont démontré aucune contamination. On ignore toujours ce qui a pu causer la contamination, au début de janvier. En fin de semaine dernière, la Ville de Saint-Césaire a traité son bassin au chlore et les résultats des derniers tests, cette semaine, étaient satisfaisants.

**BAR**  
**Le Johnny BLUE'S**

**CE SOIR** Adm. GRATUITE  
Un rendez-vous avec  
**Bop'n Blues Band**

Tous réunis à Granby,  
après une tournée en Amérique,  
**L'UNIQUE CHANCE**  
d'entendre les meilleurs musiciens de blues!  
À ne pas manquer!

**SAMEDI**  
Super ambiance de blues  
avec 3 musiciens

**Nouveau  
Piste de  
danse**

**52 Principale, Granby 777-7300**

L33810

\* DANSE SOCIALE  
\* DANSE DE LIGNE  
\* ROCK'N ROLL

L33759

**INSCRIVEZ-VOUS 375-3550 372-0339**

**CINÉMA FLEUR DE LYS**  
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

**SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$**

**"UN FILM STUPÉFIANT!"**  
UN FILM DE FRANCIS FORD COPPOLA  
**Dracula**  
DE BRAM STOKER  
16 ANS - MONTURE PROTECTOR

Tous les soirs: 7:00 - 9:30

**"UN SPECTACLE MERVEILLEUX ET SENSATIONNEL! DEUX FOIS BRAVO!"**  
-SISKEL & EBERT  
Walt Disney PICTURES présente  
**Aladdin**  
Une aventure dépassant votre imagination.  
G

Sam. dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00

**MEL GIBSON**  
Il y a cinquante ans, il se porta volontaire pour une expérience périlleuse. Pour l'amour d'une femme.  
**UNE SECONDE CHANCE**  
VERSION FRANÇAISE DE FOREVER YOUNG  
Sam. dim.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15  
Tous les soirs: 7:15 - 9:15

**Sam Gillen est un hors-la-loi.**  
13 ANS  
Prisonnier d'un passé dont il ne peut s'échapper. Et d'un combat qu'il ne peut éviter.

**VAN DAMME**  
**LE PROTECTEUR TRAQUÉ**  
version française de NOWHERE TO GO  
Sam. dim.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20  
Tous les soirs: 7:20 - 9:20

L33217

Valère Audy



## La SQ, les Mohawks et le tabac

Les médias ont abondamment traité depuis quelques jours de ce document du service d'analyse de la SQ obtenu et diffusé par la station radiophonique CJMS concernant l'implication d'un Mohawk sur cinq de Kanésatake dans la contrebande du tabac. Un document de travail assez étoffé et explicite dont la SQ confirme l'authenticité, mais en précisant qu'il s'agit d'un outil de travail à diffusion restreinte.

Le contenu révèle que la SQ en sait pas mal long sur les groupes de contrebandiers et leurs façons d'opérer, les véhicules et les routes qu'ils empruntent, leurs sources d'approvisionnement et l'importance du commerce qu'ils font, les crimes et le chantage reliés à ce trafic, le commerce d'autres produits que le tabac, dont celui de la drogue et des armes entre autres. Et il comporte des noms.

Or il s'agit, pour l'essentiel, de faits connus des citoyens des alentours et, d'ailleurs aussi, y compris de nombreux autochtones qui n'osent cependant plus en parler ou se plaindre de crainte de subir des représailles de leur propre peuple. D'autant plus que, aux dires de la majorité, les autorités responsables (SQ, GRC et gouvernements) ne font rien alors que l'évidence crève pourtant les yeux.

Le grand chef Jerry Peltier soutient de son côté qu'il s'agit d'une fumisterie, d'une opération de coulage voulue par la SQ et le gouvernement dans le but de salir son nom et de discréditer son peuple, d'une manœuvre destinée à saboter ce qu'il attend de l'enquête du coroner Guy Gilbert sur la mort du caporal Marcel Lemay, à empêcher de faire la lumière sur le fond et les responsables de la crise d'Oka.

Mais qui le croira? A part les contrebandiers qu'il se trouve à défendre à travers cette position. Qui croira que son milieu n'a pas besoin d'un bon nettoyage? Qui peut bien faire confiance aux surveillants et agents de liaison désignés et au corps de police autonome qu'il réclame? Les informations révélées sont trop accablantes. La farce est trop grosse et elle a déjà beaucoup trop duré.

Et M. Claude Ryan, le ministre de la Sécurité publique, sait tout ça. Il met de surcroît, dans ce dossier, beaucoup de temps à agir. Parce qu'il ne s'agit pas que d'un dossier policier et criminel, mais d'un chaud dossier politique et constitutionnel. Et parce que, au plan policier et criminel, cette affaire relève aussi du fédéral. Il faut également se rappeler la prudence qui caractérise M. Ryan dans tous ces dossiers. C'est une chose d'avoir des prétentions et certitudes, mais c'en est une autre que d'en faire la preuve devant un tribunal.

Partant, il faut à la fois regretter et apprécier le coulage de CJMS et de ceux qui y ont collaboré. Il faut le regretter parce que le fait d'éventer ce document aura peut-être pour effet de compliquer ou compromettre les enquêtes policières en cours et leurs suites. Le coulage de ce document au moment de la reprise l'enquête sur la mort du caporal Lemay porte par ailleurs à se demander qui l'a donné et à quelles fins.

Le geste nous semble un peu plus vaseux que noble. Ce n'est en tout cas pas un chef-d'œuvre d'habileté et de stratégie susceptible de plaire au ministre. La lumière, c'est froidement et calmement qu'il faut la faire. Sans pression des Mohawks. Et sans pression de ceux qui les détestent. Parce qu'il ne s'agit pas d'exercer une vengeance, mais de clarifier les circonstances entourant la mort d'un policier.

Enfin, les informations coulées auront certainement pour effet d'inquiéter les contrebandiers et leurs maîtres, de donner des arguments et des motifs d'espoir à ceux des leurs qui les combattent, de pousser les corps policiers et les politiciens à l'action. Parce que le tableau dépeint, dont ils reconnaissent l'authenticité, est celui d'un merdier qu'il presse de nettoyer. Pour ça, il faut cependant avoir du courage et mettre ses culottes. Ce qui semble aussi rare que difficile!

# Nouveau raid contre l'Irak

Une action défensive, assurent les Américains

WASHINGTON/BAGDAD  
Associated Press

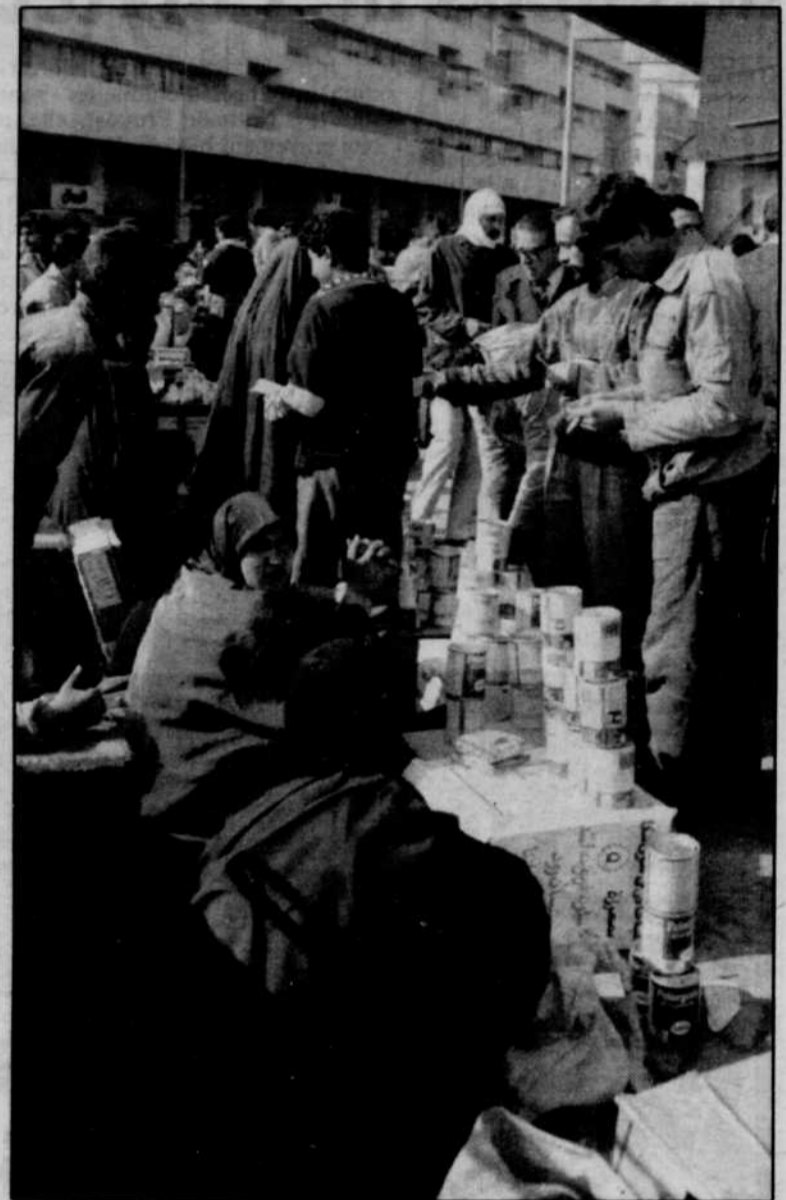
À u lendemain de l'entrée en fonctions du président Bill Clinton, avec qui Bagdad a affirmé vouloir «tourner la page», un nouvel accrochage s'est produit jeudi dans la zone d'exclusion aérienne située dans le nord de l'Irak: deux appareils américains, qui escortaient un Mirage français, ont ouvert le feu contre une batterie irakienne de défense anti-aérienne après avoir été «accrochés» par on radar.

Washington entend «protéger ses pilotes dans les zones d'exclusion aérienne», a déclaré le Secrétaire d'Etat Warren Christopher, en réaffirmant la détermination du nouveau gouvernement face à Bagdad. «Les Irakiens savent très bien ce qu'ils doivent faire pour respecter les résolutions de l'ONU et les zones d'exclusion aérienne. Je pense que ce qui s'est produit aujourd'hui est le reflet de la détermination que l'administration Clinton aura dans ce domaine.»

Le Président a laissé entendre qu'il s'exprimerait plus tard à ce sujet.

Cet incident, le premier depuis que Bagdad avait proclamé mardi soir un cessez-le-feu unilatéral en l'honneur de l'investiture du 42e président des Etats-Unis, s'est produit dans la journée de jeudi à une quinzaine de kilomètres au sud de Mossoul, a-t-on appris auprès du Pentagone.

Les deux appareils américains, un F-4G Wild Weasel et un F-16 Fighting Falcon, escortaient un Mirage français en mission de reconnaissance photo à l'occasion d'une mission de routine dans le nord de l'Irak.



Le dernier accrochage n'a pas empêché les irakiens de vaquer à leurs occupations habituelles. Sur la photo, des marchands irakiens offrent leurs biens, dans la rue, dans le centre de Bagdad.

photo AP

## Bagdad maintient la trêve

BAGDAD  
Reuter

L'Irak a déclaré jeudi soir qu'il continuerait de respecter la trêve qu'il a décrétée il y a deux jours en dépit du dernier raid aérien américain contre une rampe de lancement de missiles.

L'Irak respectera la trêve

qu'il a décrétée, a déclaré un porte-parole du ministère des Affaires étrangères.

Il a affirmé que les avions américains avaient largué des bombes à fragmentation sur des populations civiles, qualifiant l'attaque d'«agressive» et «provocante».

Le porte-parole a démenti qu'un radar ait «accroché» un appareil en patrouille sur la zone d'exclusion nord, comme l'a affirmé Washington. «Les radars irakiens n'ont accroché aucun avion depuis l'annonce d'un cessez-le-feu le 20 janvier», a-t-il dit.

## Les Américains favorables à un putsch pour renverser Saddam

NEW YORK  
Associated press

Une majorité d'Américains (60 pour cent) se disent favorables à une action militaire de leur pays pour renverser le président irakien Saddam Hussein, même «au risque de perdre quelques vies américaines et de bouleverser l'équilibre géopolitique au Moyen-Orient», selon un sondage

du «Los Angeles Times» publié jeudi.

Ils sont 30 pour cent à penser le contraire et 10 pour cent à ne pas avoir d'opinion sur la question.

Un sondage ABC/«Washington Post» publié dans les derniers jours de la présidence de George Bush montrait déjà que, pour 84 pour cent des Américains, les Etats-Unis de-

vaient renouveler leurs attaques contre l'Irak si ce pays continuait de violer les termes du cessez-le-feu ayant mis fin à la guerre du Golfe.

Selon ce même sondage, 75 pour cent disaient s'attendre à une nouvelle guerre contre l'Irak et ils étaient autant à soutenir la manière forte employée par l'ancien président face au régime de Bagdad.

### La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

**Pierre Gobeil**  
président et éditeur

**Réal Marchessault**  
directeur de l'information

**Valère Audy**  
éditorialiste

**François Thouin**  
vice-président, finances et administration

**Sylvain Denault**  
directeur de la publicité

**Jean-Nil Laplante**  
directeur du tirage



## Portes ouvertes chez les Clinton

Bill Clinton a dû renoncer jeudi à son idée de serrer la main de tous ceux qui ont profité de la journée portes ouvertes à la Maison-Blanche. A la place, le nouveau président a enfilé un pardessus et est sorti devant l'édifice pour saluer toutes les personnes présentes. Plus de 2500 Américains ont quand même réussi à passer un bref moment avec Bill Clinton pour son premier jour à la Maison-Blanche. Beaucoup de ceux qui avaient fait le déplacement avaient une idée de ce qu'ils voulaient dire au nouveau président. «Je veux lui dire que je suis prête à travailler pour le changement», a déclaré une femme originaire de Columbia.

**VENTE IGLOO**  
à des prix de  
vente trottoir

**2 paires  
de jeans  
pour** **50\$**

Sur lot de jeans sélectionnés.

*La Jeansrie*

**198 PRINCIPALE,  
Granby 777-1596**

Ouvert dimanche

L-32826

## INCROYABLE MAIS VRAI

**VENTE  
DE JANVIER**



**BUFFETS**  
à partir de **250\$**

**ENSEMBLES  
de  
CUISINE  
en stratifié  
5 mcx  
à partir de**

**319<sup>99</sup>\$**

Information:  
378-6864  
Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi :  
9h à 17h  
Samedi: 9h à 15h

**Directement  
de l'usine**

**609 Kempf, Granby (angle St-Urbain))**

L32878

**1 2 3**

**POUR LE PRIX  
DE 1**

**OUVERT  
LE  
DIMANCHE**

Achetez 3 articles différents  
et n'en payez que 1 seul  
(le prix le plus élevé)

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Chemises sport sélectionnées     | 3 pour 1 |
| Pantalons sélectionnés           | 3 pour 1 |
| Chemises habillées sélectionnées | 3 pour 1 |
| Tous les souliers                | 3 pour 1 |
| Chandails sélectionnés           | 3 pour 1 |

*Mercerie*  
**Jules Demers**

**17 Centre, Granby**

L32912

A NE PAS

# Repeater

Pour l'assemblée générale annuelle du Jardin zoologique tenue mercredi dernier, Ruth Menthis, Mireille et Caroline ont fait des démarches et exécuté mille et une pirouettes pour obtenir des boîtes de scrutin lors de la période des élections prévues à l'assemblée. Surprise... après tant d'efforts, il n'y a eu aucune élection!

Quelle est la différence entre Darwin, Australie et Granby? À peu près 30 degrés Celsius! La famille Denis Hivon accueille en ce moment une jolie australienne du nom de Julie Peters qui découvre les joies de l'hiver pour la première fois de sa vie. Le froid... rrr... Julie a chaussé des patins la semaine dernière et bravant le froid, elle s'est élancée sur l'anneau de glace du Lac Boivin. Tant qu'à découvrir nos sports d'hiver, aussi bien essayer les pentes de ski!

La Féerie des Neiges du 31 janvier s'en vient rapidement. Le Lac Boivin accueillera les animateurs et animatrices de l'émission Salut Bonjour. Plusieurs concours sont prévus tout au long de cette journée. Les mascottes et personnages animés seront sur place pour amuser le grand public et participer à cet événement. Daniel Tessier, Raymond Hébert, Valérie et Patrice sont tous attendus pour faire quelques tours de piste...

Jacques Lacoste, du restaurant La Bécane, est au petit oiseau... Les patineurs pourront stationner leurs véhicules sur la rue Denison et se diriger vers l'anneau central grâce à un nouveau sentier accepté par la Ville de Granby lors de la récente assemblée du Conseil municipal. C'est un excellent investissement de la part des représentants municipaux. Chapeau!

Si vous allez dans une réception et que vous entendez par le pur des hasards deux personnes s'étouffer en même temps, ne soyez pas surpris de rencontrer Pierre Gobeil, président de La Voix de l'Est et André Hamel. Ils sont toujours enveloppés d'un nuage bleu et d'un paquet rouge... Il semble que ces messieurs s'en promettent pour la semaine des non-fumeurs. Un paquet de résolutions... évidemment.

Michel Bernard et Paul Phaneuf sont des nouveaux membres au sein du Conseil d'administration du Jardin zoologique. Comme d'habitude Michel sera «plein» d'idées pendant que Paul en fera voir de toutes les «couleurs». Le Jardin demeure l'attrait privilégié pour la masse québécoise. Cette année, le Zoo de Granby célébrera son 40e anniversaire de fondation. On prépare de belles surprises pour la population et aussi pour les fondateurs, le personnel et pourquoi pas les animaux...

Plusieurs personnes se sont rivées le nez chez Denis Landry hier matin en apercevant une note insolite... «Je suis en train de créer des nouveaux concepts pour un client et j'en profite pour me ressourcer sur les pentes de ski». Donc, si vous aviez rendez-vous avec Denis, il suffit de le rejoindre maintenant et d'amener vos planches avec vous. Joignez l'utile à l'agréable.

N'oubliez pas la soirée spéciale le lundi 25 janvier à la Cage aux Sports, alors que le Canadien et les Bruins se feront face. Le billet de la soirée est de 15 \$ et les profits seront versés au Téléthon de la Paralyse cérébrale. Vous pouvez vous procurer des billets à la Cage aux Sports ou en rejoignant Jacques ou Paul au 372-0368. Le parrain d'honneur pour cet événement est Pierre Gobeil, président de La Voix de l'Est. Si vous désirez parler sport avec un connaisseur, prenez quelques minutes et jasez avec Pierre Gobeil.

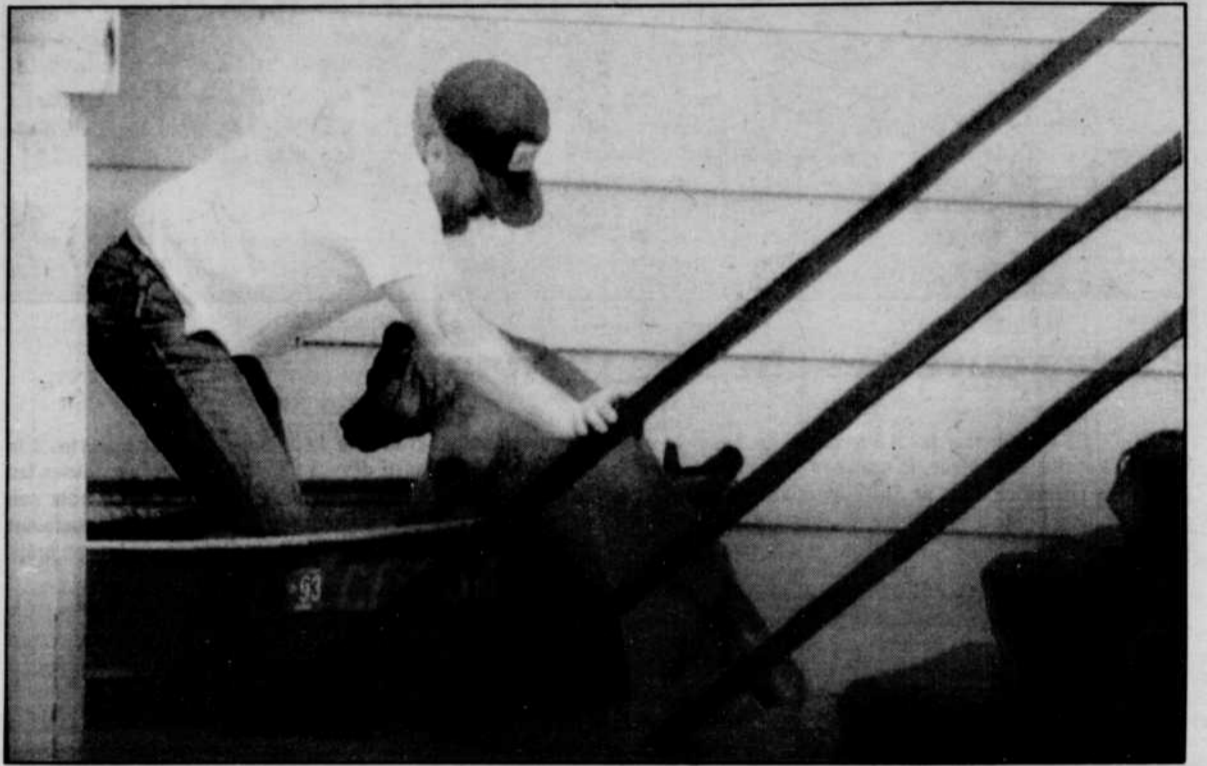
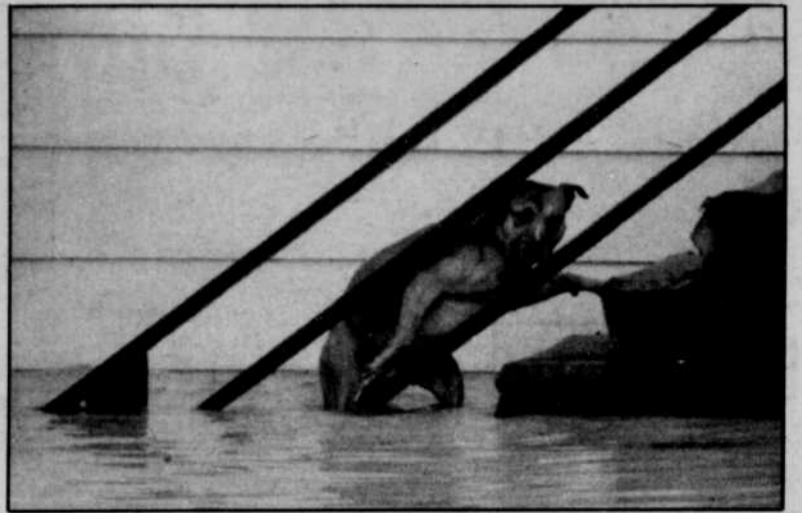
Le Fantôme de l'Opéra (version anglaise) présenté à Montréal remporte un succès éclatant. Plusieurs personnes de Granby ont eu la chance de se procurer des billets et d'apprécier cet oeuvre. C'est le cas de Gilberte Fredette du CLSC qui a acheté son billet il y a un an déjà. Maintenant, Gilberte pourra venir voir nos artistes de chez nous au Palace de Granby. Si tu recherches des billets... je connais des gens!

Les sculptures au Centre-ville de Granby sont vues de près par certains visiteurs. Un peu trop près diraient certains. L'association des sculpteurs de Laval a démontré encore une fois cette année leur adresse et leur savoir. Jetez un regard sur l'ensemble des créations et profitez-en pour vous faire photographier. Vous avez des sculptures sur les rues Principale, Centre, St-Jacques, Dufferin, St-Joseph et Johnson. Une jolie découverte vous attend.

## Au secours!

Ce n'est pas que Jake raffole de l'eau, mais quand la maison risque d'être inondée, il faut bien se mouiller. Quand son maître a été secouru, Jake, terrorisé par les flots, avait refusé de le suivre. Un peu plus tard, le brave chien, prenant son courage à quatre pattes, s'est enfin résigné à grimper dans la barque d'un secouriste. Les pluies diluviennes qui s'abattent sur le nord-ouest des États-Unis ont obligé de nombreuses évacuations, comme à Guerneville, en Californie, où Jake habite.

photos Associated Press



## AGENDA

### Aujourd'hui

**Club d'Âge d'Or Princesse:** Jeux en après-midi et partie de cartes en soirée.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Valérien**, à 20h, à la Salle communautaire. Orchestre: Les Médailles.

Adoration du St-Sacrement.

de 9h30 à 10h, à l'église St-Luc  
Messe au local du MAHG à 13h45.

Réunion **Al-Anon**, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Bingo organisé par le **Club d'Âge d'Or St-Césaire**, tous les

vendredis à 19h30, au 1638, rue St-Paul.

### A venir

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Grégoire-le-Grand**, le samedi 23 janvier à 20h, au 45 avenue de la Montagne, Mont St-Grégoire. Orchestre: Duo Action Danse.

## BONNE FÊTE

### 22 JANVIER:

- Katrine Ranger, 19 ans;
- Dany Pomerleau, 14 ans;
- Nicole Audet;
- René Gagné, 70 ans;
- Johanne Lussier;
- Denis Boisvert;
- Jacques Girardot;
- Aline Viau;
- Gilles Beaudoin;
- Michel Pomerleau, 45 ans;

- Art (sic) y minnie, 31 ans;
- Pascal Mailloux;
- Pauline Gaudreau;
- Johannie Goyette, 13 ans;
- Mélanie Sanschagrín, 11 ans;
- Clément Choinière;
- Roger Lachapelle, 47 ans;
- Marcel Lachapelle, 46 ans;
- Monique Lachapelle Marois, 45 ans;
- Betty Page, de Waterloo;
- Steven Cadovius, 18 ans;

- Jesse Trépanier;
- Gilles «oiseau» Ruel, 37 ans;
- Nicole Langlois, de St-Paul;
- Hélène Ruel, 43 ans;
- Suzanne Ducharme, de Ste-Anne de la Rochelle;
- Germaine Privé, de Waterloo, 76 ans;
- Geneviève Roberge, 15 ans;
- Roby Giguère, 13 ans;
- Lise Fauvel;
- Simonne Rousseau, 78 ans.

**SOIRÉE ACAPULCO**  
**Samedi 23 janvier**

Une soirée inoubliable en compagnie du "Chanteur du soleil"

**JULIAN GARCIA**

Tirage d'un voyage pour 2 personnes à Acapulco au Mexique

**5330 Foster, Waterloo, 539-3150**

**la Place du Roi**  
Restaurant Salle à Manger

Départ :  
4 février



## L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

**Laflamme et Ass.**  
Audioprothésistes

**378-6746**

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6  
Centre commercial Frontenac, Granby

**Un instrument de musique???**



**Pourquoi pas...**

**STUDIO DE MUSIQUE** 328 Principale, Granby  
ANDRÉ COUTURE LTÉE **378-6963**

# CROP doute du sondage Gallup

OTTAWA  
Presse canadienne

Le vice-président de CROP, Claude Gauthier, a mis en doute, jeudi, les résultats du dernier sondage Gallup, qui fait voir un appui de 41 pour cent des Québécois aux libéraux de Jean Chrétien, contre 30 pour cent au Bloc québécois de Lucien Bouchard. Les conservateurs ne récoltent que 21 pour cent et le NPD, 8 pour cent.

Ce ne sont pas les constatations qu'ont faites CROP et d'autres firmes de sondage, a souligné M. Gauthier. La différence provient peut-être, selon lui, du faible échantillon choisi par Gallup.

Comme le sondage s'est fait dans les 10 provinces, seulement 256 personnes ont été interrogées au Québec. Cela donne une marge d'erreur d'environ 6 pour cent, a-t-il noté.

Les autres firmes, comme CROP, prennent un échantillon beaucoup plus vaste, parce qu'elles n'effectuent le sondage qu'au Québec, et non dans l'ensemble du pays. La marge d'erreur se rétrécit d'autant.

Depuis deux ans, a rappelé M. Gauthier, l'appui des Québécois aux libéraux fédéraux se maintient constamment à environ 30 pour cent. Le Bloc québécois est stabilisé à environ 40 pour cent depuis mai 1991.

Il y a aussi le fait, a signalé M. Gauthier, que Gallup a demandé aux gens de quelle façon ils voteraient à des élections fédérales, sans indiquer dans la question le nom des partis en lice.

## La meilleure

école recommandée pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes.

ÉCOLE DE MUSIQUE



AUX PETITS OISEAUX

Inscrivez-vous dès maintenant!  
OUVERT 12 MOIS / ANNÉE

331 Principale, Granby  
378-0352

L32952

## AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire Sears "Réclame pour la maison" insérée dans La Voix de l'Est du 14 janvier dernier, veuillez noter que le réfrigérateur 19,5 pi.cu. no 90790 annoncé à la page 14 n'est plus disponible à cause de la très grande demande de cet article et que nous ne pouvons accepter aucune autre commande.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L32771

# Les aspirants jurent fidélité au chef

## Plusieurs ministres de Mulroney pourtant réunis à une même tribune

TORONTO  
Presse canadienne

La machine à rumeurs est repartie de plus belle à Ottawa, jeudi, à la suite d'une réunion inhabituelle de ministres qui a vu plusieurs des successeurs potentiels du premier ministre Brian Mulroney jurer allégeance à leur leader.

Les présumés aspirants à la succession, Michael Wilson, Perrin Beatty, Bernard Valcourt et Jean Charest étaient au nombre des dix ministres qui se sont réunis à Toronto hier avec la Chambre de commerce de Toronto. La Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures Barbara McDougall et le Solliciteur général Doug Lewis se sont joints à leurs collègues au cours d'une conférence de presse ultérieure

qui a pris l'allure d'une plateforme de candidats.

En fait, de tous les principaux candidats présumés au leadership conservateur, seule la ministre de la Défense Kim Campbell manquait à l'appel.

Mais MM. Wilson et Beatty ont vigoureusement démenti être au courant des campagnes que mèneraient — discrètement — des partisans soucieux de leur trouver des appuis en prévision d'une campagne au leadership, en dépit des nombreux indications du contraire.

M. Beatty a déclaré qu'il parlait du fait que M. Mulroney a clairement indiqué son intention de rester, et que les hypothèses circulant au sujet de sa candidature possible n'étaient qu'inventions des médias.

M. Wilson a affirmé avoir avisé l'exécutif du parti de son comté, la semaine dernière, qu'il briguerait les suffrages aux prochaines élections. Prié de dire s'il serait intéressé à se porter candidat au leadership, advenant le départ de M. Mulroney, il a répondu: «C'est un grand mot».

Le nom de M. Wilson a commencé à circuler davantage depuis qu'on a su que Mme McDougall n'était pas intéressée par le leadership. Celle-ci s'est éclipsée hier quand les journalistes lui ont demandé si elle avait de telles ambitions.

Depuis des semaines, les dépêches des médias alimentent les rumeurs voulant que le départ de M. Mulroney ne soit plus qu'une question de temps.

La réunion de jeudi avec la

Chambre de commerce de Toronto a été présentée comme la suite normale d'une séance similaire tenue il y a un an. Mais la présence des ministres de l'Environnement (Charest), des Communications (Beatty) et de l'Immigration (Valcourt) en a fait sourciller quelques-uns.

Seules les ministres McDougall, Wilson (Commerce) et Pauline Bowes, ministre d'Etat à l'Emploi et à l'Immigration, représentaient des circonscriptions du Toronto métropolitain.

Un communiqué de presse précisait que les autres avaient été invités pour leur permettre de prendre directement connaissance des défis auxquels fait face le Toronto métropolitain.

## AVIS PUBLIC

LA COMMISSION SCOLAIRE DU DISTRICT DE BEDFORD  
200 Adélar-Godbout, Cowansville (QC) J2K 3H2  
C.P. 20, 266-0944

Avis public est donné par la présente aux parents et gardiens d'enfants d'âge scolaire que, conformément à la Loi sur l'éducation publique, l'inscription de tous les élèves pour la maternelle, l'élémentaire et le secondaire est obligatoire et devra être complétée avant le 1er mars 1993. L'inscription des élèves sous la juridiction de la C.S. du district de Bedford se fera comme suit:

**ÉTUDIANTS ÉLÉMENTAIRE - Maternelle à Secondaire I**  
Réinscription des élèves dans les écoles de la C.S.: du 8 au 12 février 1993  
Nouveaux élèves: du 15 au 19 février 1993  
Vous devriez vous présenter à votre école élémentaire locale pour l'inscription des nouveaux élèves de 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h.

**ÉTUDIANTS SECONDAIRE - Secondaire II à Secondaire V**  
Réinscription des élèves dans les écoles de la C.S.: les 10, 11, 12 février 1993  
Nouveaux élèves: les 15, 16, 17 et 18 février 1993  
Pour l'inscription des nouveaux élèves, vous devriez vous présenter à la Polyvalente Massey-Vanier: 429, rue Rivière, Cowansville de 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h.

### 1. Inscription à la maternelle

Pour être éligible à la maternelle, un enfant doit:  
a) être âgé de 5 ans avant le 1er octobre 1993  
b) présenter un certificat de naissance mentionnant les noms des deux parents (seul un original est accepté)

### 2. Inscription à l'élémentaire ou au secondaire

Les parents et gardiens des élèves dans les écoles de la C.S. du district de Bedford recevront un formulaire d'inscription de l'école. Celui-ci devra être signé et retourné à l'école avant le 19 février 1993. Les parents qui demandent que leur enfant reçoive pour la première fois l'enseignement en anglais doivent remplir le(s) formulaire(s) de demande en vue de recevoir l'enseignement en anglais. Donné ce 14e jour de janvier 1993.

James R. Bissell  
Directeur général

Commission scolaire régionale protestante du DISTRICT de BEDFORD

DISTRICT of BEDFORD protestant regional school board

LES ÉCOLES DU DISTRICT DE BEDFORD  
NOUVELLES VISIONS  
NOUVEAUX HORIZONS

| PRIMAIRE<br>Maternelle au<br>Secondaire I  | SECONDAIRE<br>Massey-Vanier<br>Sec. I - Sec. V   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Programme de français langue seconde innovateur et intensif</li> <li>Activités culturelles</li> <li>Activités athlétiques</li> <li>Programmes d'études et méthodes modernes</li> <li>Programmes en cheminement particulier</li> <li>Participation active de parents et de bénévoles</li> <li>Maternelle bilingue et service de garde en milieu scolaire</li> <li>Grand éventail de services complémentaires aux élèves</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tous les cours académiques conduisant au CEGEP</li> <li>Immersion en français</li> <li>Cours professionnels</li> <li>Informatique</li> <li>Programmes en cheminement particulier</li> <li>Programme athlétique, intramural et inter-écoles</li> <li>Éducation coopérative - programme réussite éducative</li> <li>Services complémentaires aux élèves</li> <li>Arts, musique, théâtre et danse</li> </ul> |

Votre enfant peut être éligible à l'enseignement en anglais. Pour tout renseignement supplémentaire, adressez-vous à votre école locale, à l'école secondaire Massey-Vanier (263-3772) ou aux Services éducatifs (266-0947).

## PUBLIC NOTICE

DISTRICT OF BEDFORD SCHOOL BOARD  
200, Adélar-Godbout, Cowansville, QC, J2K 3H2  
P.O. Box 20 - 266-0944

PUBLIC NOTICE is hereby given to parents or guardians of students that, according to the Education Act., the registration of all students for Kindergarten, Elementary and Secondary Levels is compulsory and shall be completed before March 1, 1993. Registration of pupils of the District of Bedford School Board shall be done as follows:

**ELEMENTARY STUDENTS - Kindergarten to Secondary I**  
Students already in School: From February 8 to 12, 1993  
New Students: From February 15 to 19, 1993  
New students can be registered at the local Elementary School from 9:00 - 11:00 am and from 1:00 - 3:00 pm.

**SECONDARY STUDENTS - Secondary II to Secondary V**  
Students already in School: February 10, 11, & 12, 1993  
New Students: February 15, 16, 17 & 18, 1993  
New secondary students are to register at Massey Vanier High School, 429 River St., Cowansville from 9:00 - 11:00 am and from 1:00 - 3:00 pm.

### 1. Kindergarten Registration

For admission to Kindergarten a child must:  
a) be 5 years old before October 1, 1993  
b) provide a birth certificate stating the names of both parents (only a original will be accepted).

### 2. Elementary and Secondary Registration

Parents and guardians of students having a child in one of the schools of the District of Bedford School Board will receive from the school a registration form which must be completed and returned to the school no later than February 19, 1993. Parents who are requesting, for the first time, that their child receive instruction in English in Quebec must complete the form(s) "Request for Instruction in English". Given this 14th day of January 1993.

James R. Bissell  
Director General

Commission scolaire régionale protestante du DISTRICT de BEDFORD

DISTRICT of BEDFORD protestant regional school board

BEDFORD SCHOOLS  
NEW VISIONS  
NEW HORIZONS

| ELEMENTARY<br>Kindergarten to<br>Secondary I   | SECONDARY<br>Massey Vanier<br>Sec. I - Sec. V  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Innovative and enhanced Second Language programs</li> <li>Cultural and athletic activities</li> <li>Computer facilities</li> <li>Special programs to meet individual needs</li> <li>Active involvement of parents and volunteers</li> <li>Bilingual Kindergarten and Day Care Services</li> <li>Wide range of pupil support services</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Full range of Academic courses leading to CEGEP and University entrances</li> <li>French Immersion</li> <li>Technical and Business Education complementary courses</li> <li>Computer facilities for Individual Paths Learning (IPL) for students with individual needs</li> <li>Comprehensive intermural and interscholastic athletic programs</li> <li>Co-operative Education - Stay in School program</li> <li>Complementary Student Services</li> <li>Music, Drama, Dance &amp; Art</li> </ul> |

Your child may be eligible to attend one of our schools. For further information contact your local school, Massey Vanier High School (263-3772) or Educational Services (266-0947).





# 375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

\* Avant 16 h pour publication le lendemain



## PETITES

# ANNONCES

## RUBRIQUES

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| IMMEUBLES             | 201 à 216 |
| FINANCES              | 221 à 226 |
| LOCATION              | 241 à 258 |
| DIVERS                | 261 à 274 |
| MARCHANDISES          | 281 à 289 |
| EMPLOIS               | 301 à 306 |
| EDUCATION             | 321 à 324 |
| SERVICES              | 341 à 350 |
| VÉHICULES AUTOMOBILES | 361 à 371 |

Pour placer une petite annonce signalez:

### 375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**MAISON À VENDRE OU À ÉCHANGER:** Granby et ses environs, 7 1/2 pces avec grand garage double, terrain 100x144, à Ste-Cécile de Milton. 69,500\$. 378-5761

### Résidences secondaires

**885 - VALCOURT:** Cottage rénové de 2 c.c., en pleine nature, en excellente condition. A louer. Prix demandé 49 500 \$. Possibilité de financement.

**910 - CANTON DE SHEFFORD:** Cottage avec abri d'auto, remise 14x20, 2 étages, sur terrain de 69 000 pi.ca. **Superbe vue sur montagne.**

**916 - STE-CÉCILE:** Superbe québécoise, brique, 2+1 c.c., garage, remise 24x40, avec 14 pommiers à maturité, dans un environnement enchanteur, sur 28 000 pi.ca. de terrain. **Très belle vue.**

**Claude Fournier**

**378-8461**

La Capitale, maître ctr inc.

## PROPRIÉTÉS À REVENUS

En toute confiance

**Yvon Thomas**

**378-8461**



La Capitale

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- **DUPLEX RUE MERCIER:** plancher bois franc, armoires en chêne, une entrée de chaque côté. 99,000 \$.

- **A ROXTON POND:** maison sur le bord du lac, avec abri d'auto, garage, 75' façade sur le lac X 225' de profond. 109,000 \$. Renaud Béliveau, Re/Max Professionnel, 378-4120

Granby: cott. de prestige, 5 c.c., 3 s. d'eau, fenestration except., gar. double, t. pompe, pour cadres. Transfert. Faut vendre.

Francine Légaré, 378-8461  
La Capitale, maître courtier inc.

## 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- Face à l'école Assomption, duplex tout rénové, 1x4 1/2 et 1x5 1/2. Logis du haut libre à l'acheteur. Prix 66,500\$. Pourquoi rester locataire.

- rue St-Jean, duplex rénové avec garage 2x4 1/2. Logis du bas libre à l'acheteur. Prendrais échange contre maison mobile sur terrain loué.

- Secteur école Immaculé-Conception, triplex, tout brique avec garage. Bons revenus, pour moins que l'évaluation municipale.

- Centre-Ville: près du parc Victoria, 4x4 1/2, toujours loués, très bon investissement.

- Duplex construction 1987, 2x5 1/2, bien insonorisé. Revenus de 13,140\$ annuel.

- Rue Dubé, duplex super luxueux, toit cathédral, bain tourbillon, foyer, offrez-vous ce qu'il y a de mieux.

Michel Mailhot 378-8461  
La Capitale maître courtier inc.

**FARNHAM:** 8 logements 1991, de luxe, foyers, tapis. Hyp. 6 7/8%, revenus 47,832\$, loué à 100%. Inf. 293-6515

**12 LOGEMENTS CONST.** 83, aucune vacances. Revenu ann. 60,780\$, à vendre par le propriétaire 7 fois les revenus Revenu garanti jusqu'en juil. 93. 372-2474

**64,000 \$; DUPLEX 2 x 5 1/2,** rue tranquille, près de toutes les commodités. Inclus: lave-vaisselle, fournaise et bois. 375-7387 ou 776-6611

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

378-4120



**René & Lise Giard**

**DOUBLEMENT EFFICACE**

RE/MAX professionnel inc. ctr.



**ROBERT BEAUDOIN**

**NOUVEAU VENDEUR DE L'ANNÉE**  
'Succursale Granby'

**378-8085**  
Le Permanent Estrie inc. ctr. 201-C16113

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Pour négocier en force et en puissance PLUS QUE JAMAIS...

**MANON-JOSÉE CARON**  
**378-8085**  
Le Permanent Estrie Inc. Courtier



**209 TRACY:** Bungalow à aire ouverte, bois franc, salle familiale 21'x14'. Maison de rêve 10 pces, 3+1 c.c., 1 1/2 s. bain. Très accueillante, très éclairée, spacieuse. Cachet professionnel. **A VOIR CROYEZ-MOI!**



**564 CH. PERREAULT BROMONT II:** constr. '92, 3 c.c., boisé, bien décoré, taxes ridicules. **Idéal pour 1re maison.**



**572 DES ALOUETTES:** Cottage, 3+1 c.c., immense terrain, beaucoup possibilités, foyer, aire ouverte, boiserie, taxes minimales. Très chaleureuse. **Demandez une visite! Construction supérieure.**



**RUE CHAPLEAU:** Duplex avec verrière 2x5 1/2, libre à l'acheteur. Secteur de choix. On veut vendre. **Dans les 160,000\$.**

**26 QUÉVILLON PRÈS DU LAC BOVIN:** 4 c.c., la campagne à la ville, boiseries superbes, magnifique patio avec piscine. Fonctionnelle. Idéal pour gens de classe avec enfants! Beaucoup d'inclus. **RIEN, RIEN À REFAIRE!**

## COMMERCIAL

**LA RÉCESSION... TEMPS EXTRAORDINAIRE POUR VOUS ACHETEZ UN EMPLOI À VIE!**

**CANTINE:** Bien localisée, clientèle assurée, dans les 70,000\$. Opportunité réelle.  
**CLUB AU CENTRE-VILLE:** On veut vendre, 145 places. Toute offre raisonnable sera acceptée.

**HOTEL:** 10 milles de Granby. Feu récent. A vendre à un prix ridicule. Site stratégique. Les compagnies de pétrole ont les 2 yeux fixés sur ce secteur. Idéal pour dépanneur - station. **FAITES VITE, FAUT QUE ÇA BOUGE!**

**RESTAURANT:** 5 900 pi.ca. Clients sérieux seulement. C'est un "DEAL". Financement disponible pour clients qualifiés.

**TERRAINS EASTMAN:** dézonné, futur développement. **Avis aux contracteurs. PLUSIEURS AUTRES PROPRIÉTÉS À ROUGEMONT ET ST-CÉSARE:** Dans le prix, laissez-moi vous aider à trouver votre rêve!

**608 DE L'HORIZON:** bungalow, s.sol fini, 1re maison... C'est pour vous. 3 c.c. Beaucoup d'inclus pour 600\$/mois.

**14 LOGIS:** tous bien loués. Possibilité de balance de vente pour gens sérieux.

## VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby

La maturité commence à venir quand on se contente d'avoir raison, sans trouver nécessaire de prouver que quelqu'un d'autre a tort.



**CLAUDE FOURNIER**  
La Capitale, ctr **378-8461**

## VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.



La Capitale  
Maître Ctr. inc.

**FRANCINE LÉGARÉ**  
**378-8461**

201-C16122

## 206 MAISONS MOBILES À VENDRE

**MAISON MOBILE,** vue panoramique impeccable sur montagnes, 10 min. de Granby, sur solage de béton, 14x60, terrain 100x200. Inf: 378-8949.

**MAISON MOBILE 14x68,** très propre, prix 26,000 \$. Inf: 375-4281

## 208 TERRAINS À VENDRE

**GRANDS TERRAINS BOISÉS,** aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

**TERRAIN COMMERCIAL** avec bâtisse, commerce déjà en fonction. Pas d'agent. 776-6459 ou 372-0437

## 209 TERRES-FERMES À VENDRE

**MAGNIFIQUE ÉRABLIÈRE** 42 acres, située près d'une sortie autoroute, avec droit de bâtir. Inf. 539-0451/4463

**136 - NOUVEAU:** Roxton Falls: 50 arpents, plantation de 35,000 pins blancs et rouges de 35 ans. **FAUT VOIR.**

Claude Fournier Ctr. 378-8461  
La Capitale maître courtier inc.

## 210 COMMERCES À VENDRE

**CENTRE DE LOCATION D'OUTILS** à vendre, région Haut Richelieu, 159,000\$. Après 18 h, 346-1545

## COMMERCES

**928 - Granby:** Commerce de pièces de rechange d'appareils ménagers établi depuis plusieurs années avec une excellente renommée. Revenus assurés. **Très bon prix.**

**965 - Bromont:** Cottage ancien rénové abritant un restaurant de grande cuisine, offrant beaucoup de possibilités, sis sur un artère achalandé. **Faut vendre, prendrait échange.**

**111 - CANTON DE L'EST:** commerce de vidéo avec chiffre d'affaires et revenus de 225,000\$, très bien situé. Inventaire de films récents, Nintendo. **Excellente business. SUCCÈS ASSURÉ.**

**104 - Granby:** garage de réparation, peinture et débousselage de 1800 p.c. monte-charge. Excellent achat. **PRIX DEMANDÉ 69,000\$.**

**Claude Fournier**

**378-8461**

La Capitale, maître ctr inc.

210C18033

TA 1re MAISON  
**Brissette**  
s'en occupe...

+ de 55 ventes en 1992

**AUX ACHETEURS D'UNE 1re MAISON**

**Soirée d'information les jeudis soir à 19 h**

à La Capitale, 163 St-Jacques  
Réservez au: 378-8461

C16070

**210 COMMERCES À VENDRE****GRANBY**

Franchise de produits mécaniques Honda, 25,000\$.  
Carmen Duhamel, 375-7652 ou Permanent Estrie 378-8085

**RESTAURANT À VENDRE**, 4,400 pi.ca., en plein centre-ville de Granby. TRÈS BON PRIX! Aucune offre raisonnable refusée!!! Pour informations: Tommy au 378-1234

**RESTAURANT** repas légers, très bon emplacement rue Principale au centre-ville, beaucoup de potentiel. Toute offre raisonnable sera considérée. 375-9602 après 15h

**213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES**

**À LOUER: MOTORISÉ** 27 pieds, entièrement équipé. Peut accommoder 6 personnes pour le coucher. Demandez Guy St-Germain au 372-4763

**225 OCCASION D'AFFAIRES**

**ASSOCIÉ DEMANDÉ** pour l'ouverture de la 14e succursale de l'Émailleur Fantastique Ltée. Habile de vos mains, travailleur et honnête. Subvention disponible. 819-877-3751

**GOVERNEMENT:** prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

**NOUVEAU NOUVEAU**

Compagnie recherche distributeur temps plein ou partiel, possibilité de revenus 900\$ et plus semaine. Aucune expérience requise. Donnons formation. 25 ans et plus, MINIMUM investissement.  
(514) 449-4011 ou 1-800-561-1518

**241 APPARTEMENTS À LOUER**

AAAAA 3 1/2 meublé et semi-meublé, eau chaude fournie, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Évangéline près des Galeries, 360\$/mois. 372-3590

**AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL**

Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.  
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- 1 1/2, 220\$ ET 240\$ MEUBLÉS; 2 1/2 tout fourni, 295\$; 3 1/2 luxueux, poêle, frigo, lav-séch., 395\$, poss. meublé, chauffé; Très grand 5 1/2 plus s-sol fini et câble, 575\$. 378-4121

**ABORDABLE** (6 logis récent), superbes 3 1/2, meublé mélamine ou non, inson., intercom., asp. centr., inst. lav-séch., locker, patio, près parc ind. 2 1/2 chauf. 375-7735

**APP.** 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé 11 ST-CHARLES NORD. Inf. 378-4380 de-mandez Jacqueline.

**APP.** 2 1/2 meublé, pour dame, eau ch. fournie, 255\$, rue Laval. 777-8383 ou 378-6249

**A 303 ST-CHARLES SUD:** beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

**GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES**

Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat. Inf. 378-1328 ou 378-2257

**ST-CÉSARE, 1 MOIS GRATUIT**

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville Inf. 378-6966

**2 1/2 MEUBLÉ**, eau chaude fournie, près hôpital et Cégep, 157C St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

**2 1/2 À LOUER** meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, centre-ville. 378-6340 ou 378-4890.

**241 APPARTEMENTS À LOUER**

**3 1/2 MEUBLÉ** chauffé, éclairé, porte-patio ou non, galerie, très propre, libre, 94 St-Hubert. 375-1726

**3 1/2 MEUBLÉ**, et 4 1/2 semi-meublé, eau chaude fournie, angle boul. Leclerc et rue St-Hubert. 777-8889 ou 378-8629

**243 MAISON À LOUER**

**SEMI-DÉTACHÉ** près école St-André, 3 c.c., s-sol fini, plancher bois franc, garage, 650\$/mois. 378-7119 ou 469-1476

**244 LOGEMENTS À LOUER**

**AAAAAAAAA - LIBRES IMM.** 4 1/2 299\$ ou 375\$ chauffé, éclairé; 5 1/2, 350\$ ou 425\$ chauffé, éclairé, possibilité de semi-meublé. Références exigées. Situés 217 GROULX, 175 BL. FORTIN ou 1160 SIMONDS S. Prop. 375-9858, concierge 777-7058

**AAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2**, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

**AAAAA - NEUF 4 1/2 299\$/MOIS** 3 1/2, 240\$/mois 372-9400 ou 372-2905

**AAAAA 3 1/2-4 1/2-5 1/2** frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

**AAAAA 4 1/2** tout près des Galeries, tapis et peintures neufs, grande cuisine, beaucoup d'armoires plus comptoir lunch, endroit très paisible, 395\$/mois. 372-3590

**AAAA A LOUER, VENEZ VOIR** Beau grand 3 1/2 pces, bien éclairé, beaucoup de rangement, inst. lav. séch., très propre, à 10 min. de Granby, Bromont et autoroute, 385\$/mois. 539-3562

**ABSOLUMENT, IL VOUS FAUT** visiter un magnifique 4 1/2, comme neuf, situé au 381 MASSÉ (coin Maisonneuve) avec tous les services à proximité. 777-8698

**APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF:** 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

**AU JARDIN DE L'ESTRIE RUE ELGIN**

Près de la piste cyclable 4 1/2 à partir de 395\$/mois, libre imm. 372-0463 ou 372-9082 ou 372-9627

**AU 281 ET 285 ST-CHARLES S.** grands 4 1/2 (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

**AU 375, RUE MASSÉ** 4 1/2, libre imm., 350\$/mois. 375-3700 ou 293-4507

**A-1, 4 1/2** repeint à neuf, lib. imm., poêle et frigo disp., service lav-séch. Près des Galeries. 412 Fournier. 378-2369

**A BROMONT, 3 1/2-4 1/2, ENDROIT TRANQUILLE, BRONZAGE, REMISE, BUANDERIE, PISCINE** Inf. 534-1167

**A GRANBY:** 166 Bourgeois, 3 1/2-4 1/2 rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

**A LOUER** très beau 3 1/2, dans un triplex, rue Belcourt, prix à discuter. Inf. 378-7377, 378-1535

**A SOUS-LOUER 3 1/2** avec foyer, vue sur le lac Boivin, poêle et réfrigérateur, 1 mois gratuit, libre imm. 777-0657

**A SOUS-LOUER 3 1/2**, meublé, eau chaude fournie, 300\$/mois, pour fin de bail jusqu'en juillet 93. Inf. 776-6363 avant 14h.

**A ST-CÉSARE:** haut de quadruplex, 3 1/2, 310\$/mois, ménage frais fait, stationnement pour 2 autos, libre imm. 514-462-0135

**A WARDEN:** dans le village, 5 1/2 avec cave, poêle à combustion lente, garage, cour asphaltée, libre imm. 539-2094, Nicole ou Chantal.

**A 2 PAS DU CENTRE-VILLE:** luxueux 4 1/2 à 450\$/mois, ainsi que 7 1/2 à 650\$/mois, avec option sur garage et entrepôt, moyennant 100\$ de plus par mois. Faites vite! Offre incroyable. Jean-Charles, 375-3061

**244 LOGEMENTS À LOUER****BAS DE DUPLEX**

9 pces, construction récente, rue JOFFRE, 570\$ par mois. Libre immédiatement. 378-9430

**BAS DE DUPLEX, 5 1/2**, bois franc, cave, garage, libre 1er février, 515\$/mois négociable. Inf. 777-1375

**BEAU GRAND 4 1/2**

3e étage, dans 6 logis, très propre et tranquille, moderne, câble fourni, près de toutes commodités. 372-0610

**BEAU 5 1/2 PCES** 1er étage, frais peints, très propre, inst. lav.-séch. Remise. Libre. 372-4581, 508-222-7823

**CENTRE-VILLE, GRAND 4 1/2 DANS DUPLEX**

disponible imméd., à prix réduit. CARMEN DUHAMEL: 378-8085

**CENTRE-VILLE, 4 1/2**, rénové, immeuble sécuritaire, 325\$/mois. CURTIS SKINNER, 372-2461 ou 378-8461

**DANS UN DUPLEX 5 1/2** récent, avec foyer, aspirateur central, insonorisé, beau grand terrain, dans secteur paisible, 378-3428

**★ AA-3 1/2-4 1/2 NEUFS**, libres imm. ★ secteur résidentiel semi-meublés ou non. Janv., fév. gratuits Comptoir-lunch, inst. lav-séch. armoires mél. blanches. Style condo. Inf. 51 Pinard, #203. 372-2474

**GRANBY, 1 MOIS GRATUIT**

couleurs de peinture et de tapis à votre choix, 2 1/2-3 1/2, poêle plus réfrigérateur inclus, de 265\$ à 300\$. Inf. 378-1077 ou 1-628-6986

**GRAND 4 1/2** situé au 633 Honorat Lussier, app. 6, libre imm., 375-5545

**GRAND 4 1/2 PRÈS DES GALERIES** libre immédiatement, ménage refait à neuf. 263-7956, 378-4427

**GRAND 5 1/2**, avec 2 stationnements, 1 cour, coin tranquille, libre imméd. Avant 20h30 à 777-6082

**HAUT DE DUPLEX:** 4 1/2 pces, secteur tranquille, grand cour, 300\$/mois. 777-7950 entre midi et 21 h

**LES JARDINS DENISON.** Grand spacieux 4 1/2, intercom, balayuse, disponible, rez-de-chaussée, immeuble récent. 228 DENISON Ouest app. 15, 372-1367, 776-6830

**LOGIS COMMERCIAL** de 700 pi.ca. avec vitrine, rue NOTRE-DAME, St-Césaire, 300\$/mois. Inf. 469-3888

**LOGIS 4 1/2** près des Galeries, rez-de-chaussée, porte-patio, refait à neuf, 360\$/mois. 378-0619

**LOGIS 4 1/2**, au 327 St-Jean, 2e étage, centre-ville. libre 1er février. Inf. 372-4198

**LOGIS 4 1/2**, campagne près de la ville, 2e étage (facile à chauffer), 1588 BOUL. BOUCHARD (près Terr. Bellevue). 285\$/mois, libre imm. 375-3515

**LOGIS 5 1/2** dans un haut de duplex, pour le 1er février, près des services, 345\$/mois. 777-3567

**LOGIS 6 1/2**, eau chaude fournie, chauffage élect., au 221 Principale, Granby, libre 1er mars. 372-5839 ou 372-0618

**POUR PERSONNE TRAITÉE** ou semi-traitée, 4 1/2 au centre-ville, balayuse central, lav-séch. système central. Libre imméd. 469-3888

**RUE ROGER**, (6 logements), 4 1/2 chauffé, libre immédiatement, 360\$/mois. Inf. 378-2142 ou 777-0962.

**1110 SIMONDS SUD** face polyvalente. J.H. Leclerc, 4 1/2, 320\$, planchers béton, stationnement privé. S'ad. #102, 375-1452 ou 375-0908.

**1160 SIMONDS SUD** face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2, 295\$ à 4 1/2, 320\$ à 5 1/2 à 375\$, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

**3 1/2 MEUBLÉ OU NON; 4 1/2-5 1/2 A SOUS-LOUER**, libres imm. 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

**3 1/2 PCES DANS TRIPLEX**, entrée privée, ménage et peinture refaits, 265\$/mois. Inf: 378-9294

**4 1/2, CENTRE-VILLE**, rue CENTRE, libre imméd. 280\$/mois. Inf. 372-6023 ou 375-4684 Guy.

**5 1/2, HAUT DE DUPLEX**, garage, libre imméd. au 53 rue GUY, 380\$/mois. Inf. 375-6491.

**5 1/2 À LOUER** dans duplex et dans 6 logis, près parc industriel, libre immédiatement. 378-6340 ou 378-4890.

**247 LOCAUX À LOUER**

**LOCAL COMMERCIAL** situé au 310, boul. Boivin, libre imm., prix à discuter. 372-5839 ou 372-0618

**247 LOCAUX À LOUER**

**QUE DIRIEZ-VOUS D'ÊTRE VOTRE PROPRE PATRON?** Nous avons un local à louer pour boucherie ou autres commerces de services. Avec équipement Bien situé À un prix raisonnable Vous désirez plus d'informations? Téléphonnez au 372-3680 ou 378-2588 NE RATEZ PAS CETTE CHANCE!

**RUE ST-JUDE** espace de bureaux, comprenant réceptionniste, photocopieur, fax, téléphone, avec ou sans bail. 776-6900 ou 379-9013.

**ZONE INDUSTRIELLE DE GRANBY: LOCAL À LOUER** 5,000 pi.ca., hauteur de 18', construction 1990, chauffage au gaz naturel, entrée élect., 600 volts, 200 amps, avec bureau. Inf: (819) 477-0488

**LOCATION**

**872 - GRANBY:** Locaux de 97 000 pi.ca., 18 pi. de haut, avec gicleurs. Peut être subdivisé.

**873 - GRANBY:** Locaux de 33 000 pi.ca., 12 pi de haut, quais de chargement. Peut être divisé.

**984 - GRANBY:** Usine de 50 000 pi.ca., 16 pi de haut, gicleur, électricité 200 ampères, 600 volts, débarcadère. À vendre ou à louer. EXCELLENTE CONDITION.

**VENDEUR DE L'ANNÉE**

Succ. Granby

**Claude Fournier**

378-8461

La Capitale, maître ctr inc.

247-C18035

**251 CHAMBRES À LOUER**

**CHAMBRE** meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur plus four micro-ondes, 40\$/semaine, libre imm., rue Déragon. 777-4744

**CHAMBRE** très propre, câble, stationnement, pour travailleur ou personne du 3e âge. 375-3251

**CHAMBRE MEUBLÉE**, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

**252 CHAMBRES ET PENSION**

**CHAMBRES ET PENSION COMPLÈTES**, prix raisonnable, entre 450\$ et 550\$ par mois, libre immédiatement. 263-0335

**GENS DU 2e et 3e ÂGE**

Vous recherchez un endroit calme et paisible, une ambiance familiale, une bonne alimentation et une surveillance 24 hrs/jour? Vous désirez une chambre avec réfrigérateur, meublée ou non? Nous vous offrons bien d'autres avantages à un prix défiant la concurrence. Pour inf. 378-1821

**LES RÉSIDENCES DU MONT** Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmerie sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

**RÉSIDENCE ST-EUGÈNE** à St-Jean, site paisible, chambre privée, tous les services. Hélène Bédard infirmière. 347-4553

**262 MEUBLES À VENDRE****MEUBLES NEUFS**

Matelas 39 po à partir de 49\$; Lit capitaine 3 tiroirs, 89\$; Lit superposé blanc 199\$. Mob. de cuisine moderne, 5 mcx, à partir de 249\$;

Causeuses 2 tons à partir de 219\$; Mob. de chambre modulaire 7 mcx, 389\$; Étagères, 3 sections lumineuses, choix de couleurs, 269\$;

Vaste choix de meubles neufs et usagés Cuisinières, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses usagés.

**ACHAT et VENTE**

Entreprise J. Pontbriand enr. 2267 Av du lac Ouest, Roxton Pond. 372-2450 ou 378-2317 Encan tous les vendredis soir débutant à 19 h. Bienvenue à tous!

**262 MEUBLES À VENDRE**

**MOBILIER DE SALON** en bois gris, fauteuil et chaise berçante rose, 2 tables de coin, 2 lampes à 3 intensités, 1 sur table, l'autre sur pied, 3 ans d'usage. Le tout pour 350\$. 375-3969.

**MOBILIER DE SALON**, divan et fauteuil, en velours orange brûlé, 175\$. 372-5007.

**265 ANIMAUX À VENDRE**

**HONGRE QUARTER HORSE** enregistré, 4 ans, fils de Born As A King; Pouliche Quarter Horse, 2 ans; Hongre Quarter Horse, 10 ans; Hongre croisé de 7 ans; Aussi chevaux Morgan, enregistrés. Inf. 538-4152

**RECHERCHE MÂLE** Dashund (chien saucisse) pour accouplement. Inf. 469-3932

**15 CHÈVRES**, 5 taures à boeuf, 2 veaux. 539-4865

**267 ORDINATEURS**

**ORDINATEUR IBM PS/2**, modèle 50, écran monochrome, disque rigide 20 megs, mémoire vive 3 megs, DOS 5.0, Imprimante Panasonic KX-P109, 1,000\$. 378-9004

**271 DIVERS À VENDRE****ACHETONS ET VENDONS**

de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin.

Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR

au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans: ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

**APPAREIL DE MUSCULATION** York 2001, plus accessoires flexion des jambes, 225\$. Machine à ramer, 50\$. 378-7574

**A-1, A-1, A-1**

**POUR DES MEUBLES USAGÉS**, à bon prix, mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon. Aussi bijoux argent. **GAGNON BAZAR**, 726 DUFFERIN, Granby 375-0517

**ccc 1993 ON VA AU FOINARD!**

**VENDONS DE TOUT TOUT TOUT ACHETONS DE TOUT TOUT TOUT OUVERT 7 JRS 7 JRS 7 JRS**

De 10h à 5h, 10h à 5h, 10h à 5h **ACHÈTE:** Autos-camions-vans pour pces. 378-8309, 378-8309, 378-8309

**TOUT TOUT en usagé de la cave au grenier. L'UNIQUE PLACE EN ESTRIE DU GENRE!** Venez constatez vous-même au FOINARD

Fouinez sur 2 planchers et plus... Tout tout en équipement de sport... Spécial de la semaine: 6 LASER pour 50\$

Ce que vous cherchez on l'a ou presque **VENDONS aussi AUTOS & CAMIONS** Reliant K 1983 à 850\$; Capri 1981, 600\$ Omega 1981, 600\$; Renault 5 1984, 600\$ Lemans 1980, 600\$; Toyota 1980, 850\$ Ford 81, 600\$; Pick-Up Ford 78, 850\$ Jimmy 74 4x4, 950\$; Escort ST 81, 600\$

Wennebago 64, 3500\$; PickUp 80, 850\$ Escort fam. 84, 600\$; Chevette 81, 600\$ Acadian 83, 600\$; Colt 84, 600\$

Tous ces véhicules sont vendus transférés, taxe, transit compris dans prix de la vente. Le FOINARD

1090 DUFFERIN (angle Dale) Granby, P.Q. Bienvenue!

**LIT TUBULAIRE 'Amisco'**, bleu, avec échelle, bibliothèque, table de travail. Inf. 375-1244

**MEUBLE JULIE****5808 FOSTER, WATERLOO****ACHAT et VENTE**

**POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR, MOBILIERS DE CUISINE ET DE SALON; CADRES. TV, presque tout.** 539-5219

**MOBILIER COMPLET** de maison, appareils ménagers, stores horizontaux, etc. 375-2584

**MOB. CUISINE** colonial avec vaisselier; Brassière pour Fiero, en cuir noir; Chapeau de fourrure, chat sauvage. Aucune offre raisonnable sera refusée. 378-5727

**PORTE DE GARAGE** 10 pi de large X 8 pi de haut, en aluminium, vitrée, 350\$. 777-3433 demandez Daniel

**RADIATEUR PORTABLE** fonctionne au kérosène, 10 000 BTU; FENEUSE pour bois de chauffage, fonctionne sur tracteur avec prise d'huile. Après 17h30 au

**271** **DIVERS**  
**À VENDRE**

**SUPER NINTENDO**, plus de 200 titres disponibles pour la location.  
Nos prix: 1 cassette Super Nintendo pour 7 jrs 4.75\$ + taxe; **CONSOLE de jeux Super Nintendo** + 3 cassettes pour 7 jrs à 21.64\$ + taxe; **VENDONS AUSSI** à très bon prix console de jeux et cassettes Super Nintendo. **LE TROC**, 338 Principale, Granby, 777-2199 (ouvert 7 jrs/semaine).

**TÉLÉPHONE BELL CELLULAIRE** à vendre. 375-4762

**TÉLÉVISEURS** couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

**200 CHAISES** empilables, en cuvette, 30 tables empilables. Idéal pour cabane à sucre ou salle de réception. 539-4865

**274** **BOIS DE CHAUFFAGE**

**BOIS DE CHAUFFAGE:** 50 cordes, bois sec, érable 100 %, 16 po de long, 50 \$ /corde. Inf: 539-5144.

**286** **DEMANDE À ACHETER**

**ACHÈTERAIS CANOT** avec une ou sans quille, 14' ou 16'. Inf. 375-2686

**301** **PERSONNEL DEMANDÉ**

**AIDE-CUISINIER DEMANDÉ** avec expérience seulement, pour brasserie. Inf. 378-9271 à compter de midi.

**BARMAID DEMANDÉE**, belle apparence, avec expérience, disponible immédiatement. Inf. 375-8897

**CHERCHE GARDIENNE** de fin semaine, secteur Roxton Pond. Inf. 372-6284 ou 375-3552 Manon.

**CHEZ VOUS**

**280 \$ et plus par semaine**

A temps plein ou partiel. Découpez articles de journaux. Pour info: envoyer enveloppe pré-affranchie à: Québec/Emploi, 25 chemin du Tremblay, suite 207, Boucherville, QC. J4B 7L6

**COMPAGNIE OFFRE OPPORTUNITÉ**

de travailler à temps plein ou temps partiel. Début de travail pour les personnes choisies le 30 JANV. 93. Si vous désirez passer une entrevue contactez 375-0916

**301** **PERSONNEL DEMANDE**

**COUTURIÈRES** demandées à domicile, possédant plain et overlock. Travail surtout dans le coton ouaté. 375-3179, Lise ou Jean-Marc

**COUTURIÈRES** à domicile, possédant overlock 5 fils et machine plain, avec expérience seulement. Ouvrage à l'année. 263-5401

**COUTURIÈRES DEMANDÉES SUR PLAIN** avec expérience; Aussi travail de ourlet sur bas de blouses, expérience serait un atout. **CRÉATION J.M.E.** Granby: 375-5398, soir 263-3030 ou **CONFECTION E.L.** Adamsville: 263-8630, soir 375-6246

**GARDIENNE GARDIENNE** avec expérience, pouvant se voyager à St-Alphonse de Granby, environ 1 journée par semaine (heures variables). 375-0665

**GARDIENNE GARDIENNE** avec expérience, pouvant se voyager à St-Alphonse de Granby, environ 1 journée par semaine (heures variables). 375-0665

**HOMME RESPONSABLE** demandé pour travailler sur ferme avicole, avec expérience. Le soir: 774-9560

**INSTITUTS TOP MODÈLE**

recherche mannequins hommes, femmes, enfants, pour compléter catalogue de placement ZCARDSen photo, commerciaux, cinéma, figuration, casting, showroom, catalogue, couturier designer, tournée mode.

Bienvenue aux professionnels, cours disponibles pour débutants. Notre évaluation est gratuite. Après 12 h 30, 776-6588

**LIVREURS** temps partiel et temps plein, possédant un véhicule récent pour livraison colis, lettres, région de Granby. 378-7537


**POSSIBILITÉ** jusqu'à 50% de profit, horaire à votre choix, formation gratuite. Vendez Avon. Porte à porte non obligatoire. Aucun frais d'inscription du 25 au 29 janvier. Inf. 372-4116

**PRÉPOSÉ AUX DÉJEUNERS** demandé, 20 à 30 h/semaine; et **CUISINIER** avec expérience minimum d'un an en restauration rapide (préparation pizza et cuisson du poulet). Vous présenter pour remplir une demande d'emploi, entre 14h et 16h, au Restaurant Au Coq, 777 rue Principale à Granby

**RECHERCHE** une **PERSONNE** responsable aimant le public, expérience dans la vente pour vêtements de dames. Envoyer C.V. à: C.P. 256, Bromont, QC. JOE 1L0


**HOROSCOPE**

**BÉLIER**

 du 21 mars au 20 avril


Mettez un frein à votre goût pour les discussions, les polémiques, les querelles pour des riens. La personne qui vous aime recherchera surtout la bonne entente.

**TAUREAU**

 du 21 avril au 20 mai


Si vous agissez prudemment, vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

**GÉMEAUX**

 du 21 mai au 21 juin


Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vous inspire. Un rêve n'offre aucune certitude. Votre dénégation est mal accueillie. N'étalez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct.

**CANCER**

 du 22 juin au 22 juillet


Vous serez facilement irritable dans vos rapports avec la personne aimée et vous ne saurez pas faire preuve de patience et de compréhension. L'être aimé sera décontenancé, ne saura comment vous prendre.

**LION**

 du 23 juillet au 23 août


Vous aurez tendance à être blessant et à ne pas supporter les contradictions. Si la personne qui vous aime est conciliante, tout se passera bien. Par contre, si elle ne peut pas supporter vos flèches, alors gare!

**VIERGE**

 du 24 août au 22 sept.


Vous trouverez la clé de l'harmonie dans votre vie sur le plan du cœur. Vous vous libérerez de vos complexes et vous vivrez plus intensément, plus complètement. Des amitiés solides et utiles se créeront.

**BALANCE**

 du 23 sept. au 23 oct.

Une affection vous stimule. On discerne vos sentiments. Un absent revient. On réclame votre présence. Vous devez jouer serré. Vous vous orientez autrement. Vous évoluez dans un milieu mêlé. Vos intentions sont appréciées.

**SCORPION**

 du 24 oct. au 22 nov.


Votre humeur se stabilisera et du même coup votre vie sentimentale retrouvera son équilibre. Vous aurez la joie de sentir autour de vous un climat tendre et amoureux, ce dont vous avez besoin pour être heureux.

**SAGITTAIRE**

 du 23 nov. au 21 déc.


Du romantisme, de la loyauté et beaucoup de mouvement dans votre vie sentimentale. La personne qui vous aime sera un peu fantasque, pleine d'imprévu. Les promesses qui vous seront faites seront tenues.

**CAPRICORNE**

 du 22 déc. au 20 janv.


Soyez sérieux et serviable. Pensez aux autres avant de penser à vous. Profitez de cette journée pour affirmer votre personnalité, faire preuve d'assurance et d'autorité, agir selon vos désirs.

**VERSEAU**

 du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez d'humeur paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera un peu décevant. Sur le plan amical, ne perdez pas votre temps en discussions oiseuses et stériles.

**POISSONS**

 du 20 fév. au 20 mars

Jugez les événements en prenant du recul et non en fonction de leur importance immédiate. Méfiez-vous particulièrement du choix que vous ferez de vos amis. Attention à une tendance à échauffer des projets merveilles.

**MOT MYSTÈRE**

776 10 lettres Le mot clé: faire bon ménage

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

|          |         |         |          |        |          |         |
|----------|---------|---------|----------|--------|----------|---------|
| accord   | belle   | cordial | harmonie | mêlée  | paix     | seul    |
| affilié  | bien    |         |          | membre | partage  |         |
| aider    | bon     | duel    | jeu      | ménage | parent   | trahi   |
| alliance |         |         | joie     | mutuel | pour     |         |
|          | cartel  | égérie  |          |        | près     | unanime |
| amiable  | cercle  |         | liaison  | obéir  | proche   | union   |
| amical   | club    |         | lien     | ourdi  |          | unité   |
| amitié   | comité  | fête    | ligue    |        |          |         |
| appui    | compère | fier    |          | pacte  | reçu     |         |
| associé  | contrat | force   | mariage  | paire  | relation |         |

Solution du problème précédent: déconcerté

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | R | I | E | B | O | P | M | E | N | A | G | E | P | L |
| L | N | A | U | U | A | U | R | E | L | L | E | B | E | A |
| U | O | I | R | C | T | C | E | R | C | L | E | T | T | I |
| E | S | D | T | U | E | G | E | B | E | P | R | U | H | D |
| S | I | E | E | E | E | R | R | M | P | A | X | A | D | R |
| I | A | L | P | R | O | C | H | E | C | R | R | I | U | O |
| U | I | S | I | N | C | E | O | M | L | T | E | O | A | C |
| P | L | E | S | F | O | L | H | M | M | A | P | S | E | P |
| P | A | N | O | O | F | B | U | A | P | G | T | T | A | U |
| A | D | R | O | C | C | A | R | B | R | E | I | I | N | N |
| F | C | J | E | I | T | I | M | A | R | M | R | I | O | A |
| E | E | I | A | N | A | M | E | I | O | E | O | E | I | N |
| U | O | T | E | G | T | A | R | C | C | N | D | N | E | I |
| J | F | I | E | R | C | O | N | T | R | A | T | I | I | M |
| E | B | L | I | G | U | E | C | N | A | I | L | L | A | E |

**MOTS CROISÉS**

**HORIZONTALEMENT**

- Maison de prostitution - Intervalle.
- Lac du nord-ouest de la Russie - Échoue.
- Rejeta comme faux - Exposé succinct.
- Peut être mâle ou femelle - Arme d'hast à long manche et à fer pointu.
- De là - Métais.
- Comble - Adj. démons.
- Téhéran est sa capitale - Note - Article.
- Qui manque d'assurance - Cercueil.
- Guettée - Vocabulaire - Coutumes.
- Aluminium - Exprime un coup - Américium.
- Grand nombre indéterminé - Cercle.
- Qui ont perdu leur éclat (f.) - Durillon.

**VERTICALEMENT**

- Durée de la vie en général -

**SOLUTION DU PROBLÈME D-2191**

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | E | N | T | I | C | H | E | R | C | L | E |
| 2  | S | A | R | C | L | E | R | P | A | I | R |
| 3  | P | R | O | I | E | O | P | A | L | E | S |
| 4  | A | V | E | M | A | D | O | N | E |   |   |
| 5  | D | A | N | G | E | R | E | U | S | E | S |
| 6  | O | L | E | I | N | E | L | E | O | B |   |
| 7  | N | S | E | C | O | U | E | I | L | L |   |
| 8  | H | N | E | M | E | S | I | S |   |   |   |
| 9  | S | U | E | S | E | L | S | E | P | S |   |
| 10 | A | A | R | O | T | E | R | A | O | S |   |
| 11 | P | R | I | E | U | R | B | A | C | L | E |
| 12 | E | T | E | S | I | E | N | G | U | I | R |

NO D-2192  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

- |   |   |
|---|---|
| 1 - Pron. pers.   | 8 - étendue d'eau dormante.   |
| 2 - Mariage - Dérapait.   | 9 - Cité - Charitable.  |
| 3 - Hymne guerrier en l'honneur d'Apollon - Prénom m.           | 10 - De la nature du sable (f.) - Sert à lancer des flèches.                          |
| 4 - Argent - Manque de vitalité - Lithium.                      | 11 - Platine - Compagnie - Danse cubaine.   |
| 5 - Gros oiseau ratite - Personne qui prétend prévoir l'avenir. | 12 - Qui s'enroulent vers la gauche en parlant de coquilles spirales - Art. espagnol. |
| 6 - Travail - Terme de tennis.                                  |   |
| 7 - Muridé - Colère - Petite                                    |   |

### 301 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHE PERSONNE aimant les enfants et soucieuse de leur éducation, 3 jrs/semaine, à mon domicile, pouvant se voyager. Inf. 776-0264 laissez message.

TEMPS PARTIEL, demandé, idéal pour femme aux études, au travail, à la maison, ou à la retraite. Aucune expérience requise. Répondeur 375-2441

### TRAVAIL PRATIQUE

Gagnez 1,000\$ en scellant 1,000 enveloppes de votre domicile. Programme légal, facile. Envoyez enveloppe no.10, pré-adressée et pré-affranchie: Travail Pratique, B.P. 1206, Sorel, J3P 7L5.

VENDEUSE DEMANDÉE à temps plein, pour boutique de vêtements, située à Bromont. Inf: 534-1776

### 302 TRAVAIL DEMANDÉ

RECHERCHE EMPLOI COMME gardien de nuit; travail dans verger ou ferme avicole. 469-4778

### 322 ÉDUCATION/ INSTRUCTION

### COURS D'HYPNOSE

Vous serez capable d'hypnotiser dans moins de 2 mois à raison de 1 leçon par semaine, pendant 10 semaines. Le cours est également avantageux pour acquérir un meilleur contrôle de soi et ainsi d'une plus grande connaissance et une plus grande confiance en soi tout en apprenant les techniques hypnotiques. Les résultats sont garantis. Prochaine session mercredi le 27 janvier. Pour information, Luc Desloges, 378-9642

### 324 SANTÉ

#### CESSEZ DE FUMER !

Cessez de fumer facilement et efficacement par la méthode de motivation subliminale (la technique qui transmet directement des messages au subconscient), résultat garanti par certificat pour 1 an minimum. Priorité aux références médicales. Pour renseignements Centre de naturothérapie, 378-9642

### 342 GARDERIES

DOMAINES DES ÉRABLES (Canton de Granby). Garderies enfants de 1½ à 5 ans, du lundi au vendredi. Inf. 378-6795

MAMAN GARDERAIT ENFANTS au 263, boul. Avery (Montplaisant), à 15\$ par jour. 372-1569

### 343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-PLOMBIER ferait réparations de tout genre, ex: système de chauffage, plomberie, électricité, etc. A prix très compétitif. 375-7578, Yvan

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ATTENTION FIANCÉS En collaboration avec plusieurs marchands et professionnels de la région, une belle journée pour vous à la Grillade, dimanche 31 janvier, à partir de 10h. Gratuit, prix de présence, condition: s'inscrire pour recevoir votre invitation. André 375-4377, Danielle 378-6452

LES SPÉCIALISTES P.E.P. ENR. Knowlton-Bromont-Waterloo-Granby Édouard et Coupe d'arbres. 539-0326

PEINTRE EN BÂTIMENT Résidentiel-Commercial-Industriel Peinture, joints, tapisserie, ferait aussi réparation de murs et plafonds de stucco. INF: ROCK DEXTRADEUR: 375-5066

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tel que: appareils ménagers, meubles, vêtements, jouets, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. 777-0861

SERVICE DE TENUE DE LIVRES manuelle ou informatique. Selon les besoins de votre entreprise. DAS, CSST, CNT, T-4. Références disponibles. 777-4235 Francine Roy, après 18 h

### 349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE 4 SAISONS SÉRIEUSE ET DISTINGUÉE 50% de RÉDUCTION aux dames de 30 ans et plus, à partir du 20 au 27 JANV. Inf. 375-1775

HOMME 57 ans, 5' 6", 150 lb, affectueux, avec belle maison, cherche une compagne affectueuse, entre 40 et 55 ans. Demandez Marcel, au 293-5795

### 349 AGENCE DE RENCONTRES

48 ANS, HONNÊTE, sérieux, loyal, ne fume pas, cherche femme 40 ans et plus; mêmes qualités. ÉCRIRE À VALCOURT, C.P. 515, JOE 2L0.

### 362 TRACTEURS

A QUI LA CHANCE? Tracteur M.F. 175, 1974, peinture neuve, cabine, souffleur, le tout en très bonne condition. 375-3215 ou 372-1233

TRACTEUR FORD 16 forces, avec souffleur et cabine, et chaînes. Le tout en bonne condition. 3,500\$. 263-0813 ou 263-0558

### 364 MOTONEIGES

KAWA INTRUDER 440, 1978, très propre, bonne mécanique, poignées chauffantes, 900\$. Inf. 469-5147

MOTONEIGE MACH I, 1990, avec cabine 1991, couleur charcoal, 4,934km, prix 3,500\$. Inf. 777-3417

### 365 MOTOCYCLETTES

ACHAT de 3 & 4 ROUES de tout modèle, de toute marque, en bon ou mauvais état. Appelez chez DENIS MOTOS PIÈCES, spécialiste de tout-terrain, 419 Dufferin, 375-3887

\*\*\*\*\*  
ACHETONS MOTOS  
Payons comptant  
GRAND PRIX D.L.  
RAMASSAGE GRATUIT  
1-800-363-5000  
(ouvert jusqu'à 21 h)

\*\*\*\*\*  
4 ROUES SUZUKI 500 Liquide de compétition, 1987, avec moteur reconditionné à neuf, à bon prix. Bel Automobile, 777-3433

### 368 CAMIONS

#### Aubaine!

VAN GMC 1985, 8 passagers, V6 4.3 l, aut., 5,500\$ tx incl. Échange acc.  
BOÎTE DE CAMION en fibre de verre de luxe, 76 ½" pour boîte de 6', Toyota, Mazda ou Nissan, 350\$.  
Denis, 378-3065 ou 372-1572

CAMION CHEVROLET 1988, ¾ de tonne, diesel 6.2, transmission automatique. Inf. 379-9087 après 17 h

CAMION GMC 1986, ½ tonne diesel 6.2, 103,000km, transm. aut. Prix 4,200\$. Inf. 534-3466 ou 777-8571

PICK UP S10, king cab, 1986, 77,000 km, avec boîte fibre de verre, prix demandé 4,400\$. 372-7731

PICK UP NISSAN king cab, 1989, 2 x 4, aut., 4 cyl. TOYOTA 4 x 4, extra cab, 1985, 4 cyl. FORD F-150, 1984, 6 cyl. A bon prix et négociable. 379-5911 ou 375-4585

### 370 AUTOS

ATTENTION, OFFRE EXCEPTIONNELLE! SUZUKI SWIFT 1991, coupé 3 portes, rouge, int. denim, man. 5 vit., 10,800 km, excellente condition. Après 12h 777-8326

CHEVELLE MALIBU prêt pour les courses automobile. Aussi siège avec ceinture 5 points, pour la course. 777-5756 ou 375-4038

HONDA ACCORD EX 1991, 4 portes, autom., 27,000 km, tout équipée, prix ferme 14,000\$ TPS incluse. 266-8816 après 17h

HONDA CIVIC EX 1992, 26,000 km, cause: achat d'un diesel. 293-2329

HONDA PRÉLUDE 1987, 124,000 km, 4,700\$. PONTIAC 6000 LE 1986, 136,000 KM, 2,800 \$. Les deux sont discutables, échange considéré. 372-7263

MERCURY GRAND MARQUIS 1985, 4 portes, volant ajustable, vitres et sièges électriques, très propre, 200,000 km, prix 2,000\$. Inf: 293-3363

OLDSMOBILE CUTLASS 1990, 4 portes, 72 000 km, tout équipée, noire int. gris, moteur Quad 4, 5 vit., très propre. Jour: 293-3638 ou 379-5981.

PONTIAC GRAND AM 1986, 2 portes, 4 pneus neufs, en bonne condition. 375-5680

RELIANT 1983 carrosserie et mécanique en excellente condition, 1,200\$ disc. HONDA ACCORD LX 1982, 85,000 km, 1,850\$. Inf: 378-9666

TOYOTA COROLLA 4X4, 1990, 34,000 km, 8,500 \$. Garantie Toyota transférable. 514-546-4477

### 370 AUTOS À VENDRE

TOYOTA COROLLA SR5 1989, manuelle, 93 000 km, AM-FM cassette, rég. de vit., mags, toit ouvrant, très propre, très bonne condition. Louise soir 378-9471

HONDA CIVIC DX 1988, blanche, 120 000 km, 5 vit., toit ouvrant, AM-FM cassette (Honda), 4,600\$. Soir 777-1382.

#### 2 MAGNIFIQUES AUDI SÉRIE 90

1989 5 cyl., aut., bleue, tout équipée, avec phares antibrouillard et freins ABS, en bonne condition, 9,500\$;

1988 4 cyl., aut., rouge, tout équipée avec aileron, en bonne condition, 7,400\$.

Autos Denis Borduas, 379-9357

Félicitations

50 ans  
de mariage  
le 23 janvier



La famille et les amis de  
Mme Jeanne Monfils et M.  
Roch Goyette profitent de  
cette occasion pour leur offrir  
leurs vœux de santé et  
de bonheur.

C18080

MESSE  
2e ANNIVERSAIRE  
du  
décès de



Mme Manon  
Houle Blanchard  
survenu le 25 janvier 1991

2 ans déjà se sont écoulés depuis ce jour inoubliable où tu nous as quittés. Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu ferais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton époux François,  
tes enfants Michaël et Sandra  
Une messe sera célébrée le samedi 23 janvier 1993 à 17 h en l'église de Roxton Pond.

412-C18062

**REMERCIEMENTS  
AU  
SAINT-ESPRIT  
pour la grâce  
obtenue**

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

**S.T.P.**

### FAITS D'HIER

Le vendredi 22 janvier

#### Anniversaires historiques:

1989 — Les 49ers de San Francisco battent les Bengals de Cincinnati et remportent le Super Bowl à Miami.

1987 — L'armée intervient au cours d'une manifestation à Manille: 15 morts.

Décès à Montréal de Pierre A. Nadeau, ancien président de Pétrofina Canada à l'âge de 61 ans.

1986 — Trois Sikhs, déclarés coupables de l'assassinat de Mme Indira Gandhi, chef du gouvernement indien, sont condamnés à mort.

#### Ils sont nés un 22 janvier:

Le physicien français André Marie Ampère (1775-1836).

Lord Byron (George Gordon), poète anglais (1788-1824).

L'écrivain suédois August Strindberg (1849-1912).

Marcel Dassault, constructeur d'avion français, député, homme de presse et producteur de films (1892-1986).

L'ex-joueur de hockey Mike Bossy (1957).

**REMERCIEMENTS  
AU  
SAINT-ESPRIT  
pour la grâce  
obtenue**

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

**C.M.F.**

**SPÉCIAL  
WEEK-END**

**PETITES  
ANNONCES**

**3 parutions pour le prix de 2  
les samedi - dimanche (Le Plus) - lundi**

POUR ACHETER - VENDRE - LOUER...  
avec LES PETITES ANNONCES...  
**L'AFFAIRE EST CLASSÉE**

**La Voix de l'Est  
Plus**

Maintenant jusqu'au  
jeudi 16 h pour profiter  
du spécial  
**375-8888**

L33851

**DÉCÈS**



**ALLAIRE  
AUCLAIR  
Mme Rita**

— Au Centre hospitalier de Granby, le 17 janvier 1993, à l'âge de 64 ans est décédée Mme Rita Auclair, née Allaire, épouse de feu Jean Paul Auclair demeurant à Granby.

Sous la direction de la  
Résidence funéraire  
Bessette & Fils Inc.  
31, rue Drummond  
Granby

Un service commémoratif aurait lieu le samedi 23 janvier 1993 à l'église Notre-Dame à 11 h 30. Inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Roger Auclair (Linda), de Granby; M. Mme Michel Chabot (Francine), de Granby; ses petits-enfants: Nancy, Steve, Roch, Nathalie et Dany; une arrière-petite-fille: Cindy.

Ses frères et soeurs: Mme Jeanne Allaire (feu Lucien), de St-Pie de Bagot; Mme Lorraine Cyr (feu Jean-Louis), de Granby; Mme Liliane Bennette (feu Aurore), de Granby; M. Mme Georges Landry (Marcienne), de Montréal; M. Mme Jean-Paul Allaire (Gilberte), de Windsor; Mlle Thérèse Allaire, de Granby; M. Claude Allaire, de Granby; M. Mme Gérard Allaire (Rachel), de St-Pie de Bagot; M. Mme Denis Déragon (Angèle), de St-Pie de Bagot; M. Mme Marcel Allaire (Gisèle), de Granby; M. Mme Robert Allaire (Francine), de Granby.

Son beau-frère et belle-soeur: M. Georges Auclair, de Granby; Mme Jeannette Daigneault, de Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



**Compagnat  
M. Armand**

— Au Centre Hospitalier St-Vincent de Paul de Sherbrooke le 20 janvier 1993 à l'âge de 88 ans et 3 mois est décédé M. Armand Compagnat époux de feu blanche Roberge demeurant à la Résidence Ste-Anne de Valcourt, autrefois de Lawrenceville. Les funérailles auront lieu le samedi 23 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire  
Bessette & Fils inc  
1112 rue St-Joseph  
Valcourt**

pour se rendre à l'église St-Laurent de Lawrenceville où le service sera célébré à 14 h.

Inhumation au cimetière de la paroisse au printemps.

Heures de visite: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jours des funérailles, samedi, de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 30.

Il laisse dans le deuil, son fils, M. Roger Trudel (Lise Beauchamp) de Longueuil.

Ses frères et soeurs, M. Ferdinand Compagnat de Lawrenceville; Mme Noëlla Compagnat Lussier de Granby; Mme Simone Compagnat Bisailon de Granby; M. Jean-Paul Compagnat de Lawrenceville.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Dolores Lussier Compagnat de Granby; M. Mme Sylvio Hamel (Béatrice) de Granby; M. Mme Émile Roberge de Granby; M. Mme Jean Charles Roberge de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Mme Marie Anne Robichaud de Montréal; Mme Pierre Roberge de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Mme Marcel Roberge de Granby; Mme Armand Roberge de Bonsecours, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.  
22-23



**DALPÉ  
M. Georges**

— A Granby, le 20 janvier 1993, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Georges Dalpé, conjoint de Jeannette Proulx, demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu samedi 23 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur Inc.  
60, boul. Pie IX  
Granby  
Tél. 777-1414**

pour se rendre à l'église Ste-Trinité (Pères Trinitaires) au Montplaisant où le service sera célébré à 14 heures, suivi de la crémation et de là au

Columbarium Le Sieur.  
NOTE: Visites vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Ouverture à midi samedi.

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Jeannette Proulx, ses enfants:

Gérald, Norwalk, Conn.; Denis, Granby; Pauline, Granby; Francine (Serge Lussier), Roxton Pond; Marie-Anne (Jn-Paul Lapointe), Granby.

Ses petits-enfants: Annie, Sonia, Jean-Guy, Nancy, Chantal, Steven. Son arrière petite-fille Stéphanie.

Ses frères et soeurs: Jeannette Denis, Montréal Nord; M.Mme Roland Sicotte, Granby; M.Mme Roland Dalpé, Granby; M.Mme Raymond Dalpé, Sherbrooke; M.Mme Jean-Paul Clouâtre (Clémence), Notre-Dame de Stanbridge.

Ses beau-frère et belle-soeur: M.Mme Lucien Proulx, Fabreville; M.Mme Lucien Charron (Pauline), Terrebonne.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces.  
(21-22-23)



**MOISAN  
M. Réal**

— A Granby, subitement, le 14 janvier 1993, à l'âge de 63 ans est décédé M. Réal Moisan, fils de feu Polydor Moisan et de feu Ida Binette, demeurant à Granby. Selon ses volontés, M. Moisan ne sera pas exposé. Une messe commémorative en présence des cendres sera célébrée le samedi 23 janvier, en l'église Notre-Dame à 10 heures, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin à Granby. **DIRECTION:**

**Maison funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin  
Granby, 372-4498**

A noter que la famille recevra les témoignages de sympathie au salon de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée, le samedi 23 janvier à compter de 9 heures, en présence des cendres.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au Bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil son frère Florent (Dorothee Morin), de Granby; et sa belle-soeur, Mme Gisèle Dupont Moisan, Granby; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.  
20-22



**LAMOTHE  
Mme Johanne**

— A Sherbrooke le 20 janvier 1993 à l'âge de 30 ans est décédé Mme Johanne Lamothe, épouse de Mario Hainault, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le ven-

dredi 22 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire  
J.A. Le Sieur Inc.  
60 boul. Pie IX  
Granby  
777-1414**

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 14:30 suivi de la crémation et de là au Columbarium Le Sieur.

NOTE: Visite jeudi à compter de 19 h jusqu'à 22 h; Ouverture des salons à 12h30 vendredi journée des funérailles.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Marijo et Samuel.

Ses parents M. Mme Marcel Lamothe (Thérèse Lessard) de Granby.

Ses frères et soeurs: Sylvie Lamothe de Granby; Alain Lamothe (Hélène Ostiguy) de Granby; Ghislain Lamothe (Jean Dubuc) de Granby; Pascal Lamothe de Granby.

Ses beaux-parents: Mme Lucille Hainault et M. Gilbert Hainault de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Michel Hainault (Lucie Graveline) de Roxton Pond; Micheline Hainault (Raymond Lachance) de St-Damase; Manon Hainault de Roxton Pond; Ghislaine Hainault (Maurice Beauregard) de Granby; Alain Hainault (Sylvie Charest) de Granby; Sylvain Hainault (Hélène Lachance) de Roxton Pond, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.  
21-22



**NEIL  
RIDDLE  
Madame  
Evelyn May**

— A l'Institut Cardiologie de Montréal le 19 janvier 1993 à l'âge de 72 ans est décédée Mme Evelyn Riddle née Neil épouse de feu James Riddle demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 23 janvier 1993.

Le convoi funèbre partira de la  
**Résidence Funéraire  
Bessette & Fils Inc.  
31 rue Drummond  
Granby**

pour se rendre à l'église Unie de Granby où le service sera célébré à 14 heures

Inhumation au cimetière de Pine-wood.

Heures de visite: jeudi de 19 h à 21 h; vendredi de 14 h à 16 h et 19 h à 21 h. Samedi, jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 11 heures.

Elle laisse dans le deuil sa fille, M. Mme Georges Longtin (Gloria) de New York.

Ses petits-enfants: Roxanne et Georges-André et un arrière-petit-fils Justin.

Ses frères et soeurs: M. Brian Neil de Granby; Mme Myrtle Ghisholm (Neil) de l'Ontario; Mme Margaret Wilson (Neil) de l'Ontario; Mme Glenna Sellars (Neil) de Terre Neuve.

Ses belles-soeurs, Mme Evelyn Dionne (Riddle) de Hemmingford;

Mme Florence Riddle de Granby; Mme Bernadette Riddle de Granby. Une tante Mlle Muriel Ball de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.  
21-22



**Pomerleau  
Madame  
Marie-Paule**

— À Granby le 13 janvier 1993, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Marie-Paule Pomerleau, née Paré, épouse de Gérard Pomerleau, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 23 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur inc.  
60, boul. Pie IX  
Granby  
777-1414**

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

Note: La famille recevra les témoignages de sympathie au salon, en présence des cendres à compter de 9 heures le samedi 23 janvier 1993.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Gérard, ses enfants: Diane (Gilles Royer) de Granby, France Pomerleau (Roland) de Granby, Irène Pomerleau (Yves) de Granby, Daniel Pomerleau (Lorraine) de Granby, Johanne Pomerleau de Granby, Lilianne Pomerleau de Granby, Jacques Pomerleau (Lise) de Granby, Linda Pomerleau (Christian) de Granby.

Ses soeurs: Mme Georgette Lamadeleine de Granby, M. et Mme Sylvio Pivin (Jacqueline) de Granby, M. et Mme Normand Côté (Manon) de Granby, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Jeanne d'Arc Pomerleau de Magog, Mme Emérida Roy de Milton, M. et Mme Joseph Pomerleau (Gaby) de Granby, M. et Mme Gérard Lavoie (Marie-Rose) de Granby, M. et Mme Jean-Paul Pomerleau (Madeleine) de Granby, M. Philippe Pomerleau de Granby, M. Camille Poulin, de Granby.

Ses 13 petits-enfants, ses oncles et tantes, neveux et nièces.  
14-21-22



**Pomerleau  
Mme Anna**

— A Granby, le 18 janvier 1993, à l'âge de 99 ans, est décédée Mme Anna Pomerleau, née Gosselin, épouse en premières noces de feu Alphonse St-Hilaire et en secondes noces de feu Théodore Pomerleau, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi 23 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin  
Granby**

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 9h30. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

A NOTER QUE Mme Anna Pomerleau sera exposée vendredi.

Les heures de visites seront vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Ouverture des salons samedi journée des funérailles à 8h30 heures.

La défunte laisse dans le deuil, ses enfants:

M. Léonard St-Hilaire, Granby; Mme Lorraine Pomerleau, St-Lambert; M.Mme André Pomerleau (Lise) Granby.

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses gendres et belles-filles: M.Mme Louis-Philippe Rodrigue (Amélia) Granby; M.Mme Donat Brosseau (Hectorine) Granby; Mme Judith Gosselin, Québec; M. Clovis Pomerleau, Montréal; M.Mme Dorilas Pomerleau (Gertrude) Granby; M. Fernand Pomerleau, St-Jean; M. Hector Pomerleau, Granby.

Ainsi que ses neveux, nièces, autres parent et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le personnel de l'Hôpital Notre-Dame de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Anna Pomerleau.  
(21-22-23)



**RAINVILLE  
Mme  
Marie-Ange**

— A Granby, le 18 janvier 1993, à l'âge de 88 ans est décédée Mme Marie-Ange Rainville, née Scott, épouse de feu Rosaire Rainville demeurant à Granby, autrefois de St-Paul d'Abbotsford.

Les funérailles auront lieu le vendredi 22 janvier 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur Inc., 777-1414  
60, boul. Pie IX  
Granby**

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière paroissial.

Note: visites jeudi de 14 à 17 et de 19 à 22 heures. Ouverture à midi, vendredi. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation du C.H.G.. Des formulaires sont disponibles au bureau de J.A. LeSieur.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: M. Eudore Scott, de Granby; Mme Rose-Aimée Pélouquin, de Sherbrooke; M. Mme Marcel Scott, de Granby; Mme Gabrielle Archambault, de St-Paul d'Abbotsford.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Armand Paquette, de Granby; Mme Marie-Ange Valois-Rainville, de St-Paul d'Abbotsford; ses filleul(e)s et ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.  
20-21-22

# Service

# de l'Estrie

Les Spécialistes DE L'ÉLECTROMÉNAGER



## SERVICE DE RÉPARATION À DOMICILE

sur toutes les marques

**Vous faites vos propres réparations sur vos appareils électroménagers ? Nous avons un département complet de pièces de toutes marques.**

**PERSONNEL COMPÉTENT POUR VOUS SERVIR !**



**2 techniciens à votre service**

**MEILLEURE ÉQUIPE, MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX**

*Des gens de chez nous*



Robert Dubé  
gérant



Pascal Hamelin  
Conseiller vendeur



Pierre Duval  
Conseiller vendeur



Jean-Pierre Ménard  
technicien



Sylvain Hevey  
technicien

**Le bon endroit, le bon achat une fois pour toutes !**



## SERVICE DE L'ESTRIE

**AUCUN ENDROIT EN RÉGION NE PEUT VOUS EN OFFRIR PLUS !**

**PLUS DE CHOIX**

Maytag, Moffat, HotPoint, Whirlpool, Frigidaire, White Westinghouse, Jenn-Air, GE Monogram, Amana, Quasar, Modern Maid, Smeg, Aeg, Kitchen Aid, Dacor, Soliroc, Panasonic, Goldstar

**PLUS à prix compétitifs!**



**Plan de financement SANS INTÉRÊT \***  
très avantageux

\* Pour clients qualifiés

**Aussi :**

**Département d'appareils usagés de qualité solidement garantis à prix très avantageux**



L-32250

Dépositaire  
**SOLIROC**

**le No 1 des aspirateurs centraux.**

Vente et installation



Fabriqués au Québec

**385 Dufferin, Granby**

**777-5544**

# SPORTS

Gaétan Roy

GRANBY

## Les Bisons sont toujours en quête d'un premier gain contre les Lynx

Les deux équipes s'affrontent deux fois au cours des prochains jours

Après une pause de quelques jours pour le match des étoiles, les Bisons reprennent le boulot, ce soir à St-Jean, pour le premier match d'une série ricochet. Les Lynx seront à Granby dimanche soir.

Les hommes de Gaston Drapeau sont toujours à la recherche d'une première victoire aux dépens des Johannais, cette année. Les Granbyens avaient perdu les deux premiers matches de la saison devant les Lynx, 8-5 et 10-3. Un peu plus tard, les joueurs de Norman Flynn avaient «volé» les Bisons, 3-2 et 5-4 en prolongation.

«Nous avons bien joué contre eux à nos deux derniers matches. Malgré des défaites, nous méritons un meilleur sort. Je crois que nous nous sommes améliorés depuis que nous avons joué contre eux, donc ce devrait être intéressant», croit Gaston Drapeau.

Malgré une légère blessure à un genou, Steve Plouffe sera devant le filet granbyen. D'ailleurs, l'autre portier, Martin Brochu, est lui aussi embarrassé par un malaise à un genou.

Le match marquera le retour dans l'alignement de Steve Dulac, qui avait été écarté de la formation, dimanche dernier, parce qu'il ne donnait pas satisfaction à son entraîneur.

Par contre, le défenseur de 16 ans, Martin Bélanger, et l'attaquant Steve Arès seront absents pour une période d'une dizaine de jours. Bélanger est blessé à l'épaule alors qu'Arès a un problème avec un genou.

### Motivation

Ceux qui pensaient voir Gaston Drapeau lancer la serviette après cette dernière série de



Martin Bélanger (photo) et Steve Arès seront absents au cours des deux prochaines semaines. Les deux soignent une blessure. photo d'archives

quatre revers, en ce qui concerne une possible participation aux séries éliminatoires, peuvent perdre leurs illusions. Il fallait voir l'entraîneur granbyen, hier matin, en train de calculer à combien de points son club se retrouverait à la fin du mois de janvier, dans le meilleur des cas.

«Il faut à tout prix se raccrocher à quelque chose, note Drapeau. Je suis incapable de penser que nous ne serons pas des séries. Si nous répétons simplement notre série de quatre victoires du début du mois de janvier, tout en espérant que Verdun et St-Hyacinthe ne gagnent pas, nous nous retrouverons à 14 points des séries et à 10 points de la cinquième place. Et il nous resterait 18 matches à jouer».

Le chiffre magique pour l'élimination officielle des Bisons est de 11. Toute combinaison de 11 défaites des Bisons ou de victoires de Verdun, et c'en sera fait d'une quatrième élimination consécutive.

Et comment motiver les joueurs dans une telle situation?

«La motivation pour eux est

d'avoir sa place dans l'équipe. Ceux qui ne veulent pas jouer ou qui ne se concentrent pas au hockey vont se concentrer sur leurs études au cours des prochaines semaines. Si nous n'offrons pas un bon spectacle, nous ne respectons pas l'acheteur de billet. Il ne faut pas oublier que ces joueurs ont un but de carrière dans la tête».

Les joueurs ne sont pas sans savoir, également, que Drapeau procède à une évaluation régulière en vue du repêchage spécial visant à permettre à la nouvelle équipe des Foreurs de Val d'Or de bâtir son équipe. Les Bisons pourront protéger 12 joueurs (plus leurs quatre joueurs de 16 ans) et ils en perdront deux.

«Si des joueurs ne sont pas constants d'ici la fin de la saison, je doute de leur constance l'an prochain. Je ne suis pas contre l'entrée de Val d'Or dans la LHJMQ, mais cela signifie beaucoup d'heures d'autobus. Nous sommes dans une situation pour voir les vrais, ceux qui ont du caractère; abandonner, c'est ce qu'il y a de plus facile. Nous avons tout à gagner et plus rien à perdre», termine Drapeau.

## Médaille d'argent pour Myriam Bédard en Italie

ANTHOLZ, Italie  
Presse Canadienne

Myriam Bédard, de Loretteville, a remporté la médaille d'argent hier dans une épreuve de 15 kilomètres comptant pour la Coupe du monde de biathlon.

Bédard, 23 ans, a terminé à 11 secondes de la Bulgare Yva Schocheva et elle a devancé l'Italienne Nathalie Santerre par 14 secondes.

La médaillée de bronze du 15 kilomètres aux Jeux olympiques d'Albertville occupe présentement le deuxième rang du classement général alors qu'elle s'attendait à commencer la saison plus lentement.

«J'ai l'habitude d'être plus forte en fin de saison. J'avoue que je m'attendais à être cinquième à ce temps-ci», a-t-elle dit au réseau NTR.

La semaine dernière, Bédard

avait pris la quatrième place du 7.5 kilomètres à Ridnaun, en Italie.

Elle était encore plus satisfaite hier de sa performance dans le 15 kilomètres.

«C'était le dernier test de 15 kilomètres pour dire où se situe au niveau de la forme physique.»

Bédard se concentre principalement sur les championnats du monde qui auront lieu le mois prochain en Norvège. L'entraîneur-chef de l'équipe canadienne, Nikolai Koterlitzov, d'Ottawa, estime toutefois qu'une victoire en Coupe du monde ne serait pas surprenante.

«Ce serait normal à mes yeux», a dit Koterlitzov en parlant d'une victoire éventuelle de Bédard dans une épreuve de la Coupe du monde.

«Myriam a une chance de remporter chaque course.»

## Vente des Bisons: c'est le calme plat

Philippe Boucher convoité

LA VOIX DE L'EST — vendredi 22 janvier 1993

GRANBY  
GR

Le dossier de la vente des Bisons n'a pas bougé de façon significative au cours des dernières semaines. C'est, du moins, ce qu'affirme le président de l'équipe, Yvon Robichaud.

«Il n'y a aucune porte fermée et aucun pont coupé, indique M. Robichaud. Nous avons négocié avec plusieurs personnes, mais il n'y a rien d'imminent pour le moment».

Il faut souligner que deux des cinq actionnaires de Bisons sont présentement en vacances. Ils ne

reviendront qu'en fin de semaine prochaine. Avant leur retour, il ne faut pas s'attendre à des coups d'éclats, à moins d'une grande surprise.

Là où les choses pourraient bouger davantage, c'est dans le dossier «Philippe Boucher». Celui-ci se trouve toujours avec les Sabres de Buffalo. D'ailleurs, l'entraîneur Gaston Drapeau ira rencontrer les dirigeants de cette équipe, demain à Québec.

Le président Robichaud indique que plusieurs équipes convoitent les services de Boucher. «Cela se comprend. Il pourrait

bien faire la différence pour une équipe», de dire le président, qui qualifie de pure spéculation les chiffres qui ont été avancés jusqu'ici.

Des équipes comme Hull et Chicoutimi se sont montrés particulièrement intéressés aux services de Boucher, mais il y a aussi d'autres clubs dans la danse. Des choix au repêchage, de bons joueurs et des milliers de dollars pourraient être en jeu.

Mais avant tout, il faudrait que Boucher revienne de Buffalo. Sinon, sa valeur est nulle...

## SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

### Tournoi de hockey

**WATERLOO**—Le premier tournoi de hockey intermédiaire Molson de Waterloo recevra de la grande visite, ce soir, alors que l'ancien capitaine du Canadien de Montréal, Yvan Cournoyer, sera de passage à l'aréna locale.

Reconnu pour sa grande vitesse sur la patinoire, Cournoyer prendra le temps de rencontrer les amateurs, ce soir. Il est attendu vers 19h et il ne devrait pas quitter avant 22h. Il sera disponible pour la signature d'autographes.

Débuté mercredi soir, le tournoi organisé par Richard Potvin et Pierre Labrecque offre 3800 \$ en bourses. Ce sont 26 équipes divisées dans trois classes (ouverte, maison, 30 ans et plus) qui prennent part à la compétition.



L'ex-marchand de vitesse de la Ligue nationale, Yvan Cournoyer, sera à Waterloo, ce soir. photo d'archives

Le champion de la classe ouverte touchera 1000 \$ pendant que les vainqueurs des deux autres catégories remporteront 700 \$.

Quelques joueurs connus prennent part au tournoi. Ainsi, l'ancien Bison Stéphane Lepage évolue pour Verdun alors que Louis Haman patine pour les Cherokees de Granby.

Les formations proviennent de Granby, Verdun, Laval, St-Hyacinthe, Magog, St-Césaire, Knowlton, Bromont, Valcourt, Bedford et Waterloo.

Le tournoi occupera l'aréna de 19h à 1h ce soir, et de 10h samedi matin à minuit. Le tout reprendra à 10h dimanche matin et les trois finales sont prévues pour 17h, 18h et 19h, dimanche soir.

### Hockey féminin

**ST-CÉSAIRE**—Les équipes de Bedford, Granby Plus et Nemesys ont remporté deux victoires chacune, lors du dernier week-end d'activités dans la Ligue de hockey féminin de St-Césaire.

Bedford a battu les Athlétiques 5-1 et le Resto Lafleur 8-2. Nadine Girouard a obtenu six buts et deux passes alors que Julie Martel y allait d'un but et cinq passes. Lyne Ricard, avec deux, Lyne Thérault, Marcelle Luneau, Roxanne Archambault et Caroline Luneau ont réussi les

autres buts de Bedford. Annie Boutin a touché la cible pour les Athlétiques alors que Maryse Huot et Marie-Josée Dumoulin faisait de même pour le Resto Lafleur.

Granby Plus a mis en banque un gain de 4-2 devant le Resto Lafleur et un autre de 10-1 face aux Eclipses. Sophie Lussier a fourni trois buts et trois passes. Annie Pollender y est allée de trois buts. Johnanne Philie, Michelle Paradis, Chantale Dion et France Roberge ont marqué deux fois chacune. Pour le Resto Lafleur, Maryse Huot et Marie-Josée Dumoulin ont encore touché la cible.

Nemesys a pris la mesure des Eclipses 5-1 avant de battre les Athlétiques 3-2. Guylaine Marcoux et Patricia Beauregard ont touché la cible deux fois chacune, les autres buts allant à Marie-Claude Provencher, Nicole Gaudreau, Julie Cadorette et Julie Gravel. Pour les Eclipses, Jacinthe Tremblay a réussi les deux buts de la fin de semaine. Du côté des Athlétiques, Dawn Cathart a fait bouger les cordages deux fois.

### Golf

**GRANBY**—Une nouvelle école de golf vient de voir le jour: l'Académie de golf, avec les professionnels Pierre Dugas, François Bernard et Denis Hénauld.

L'Académie offrira des cours de groupe pour quatre à six personnes, soit du 16 février au 16 mars ou du 23 mars au 18 avril. Ces cours d'une heure auront lieu le mardi ou le mercredi, entre 19h et 22h (au choix), au Cégep de Granby. Le cours inclut également une série d'autres avantages.

A partir du 14 février, les joueurs pourront aussi faire de la pratique libre avec la collaboration d'un pro, toujours au Cégep, les dimanches de 11h à 15h.

On peut obtenir d'autres renseignements au 777-5859.

### Chasse et pêche: assemblée spéciale

**FARNHAM**—Une assemblée spéciale concernant l'avenir du Club de Chasse et Pêche et Tir de Farnham aura lieu le dimanche 24 janvier, à 10h, au local du club. Cette réunion sera suivie immédiatement de l'assemblée des élections.

### Course sur glace

**ST-GUILLAUME**—L'action reprend au Stadiaume de St-Guillaume, dimanche, avec la présentation d'un autre programme de courses automobile sur la glace.

Le signal du départ sera effectué à 13h.

Claude Marcoux, de Drummondville, a remporté la palme dans la catégorie 4 cylindres, dimanche dernier, tandis que Sylvain Guilmotte en faisait autant chez les voitures à propulsion.

# Match très important entre les Inouk et les Rebelles de Sorel

GRANBY GR

Les Inouk du Cégep de Granby, en basket-ball féminin, disputent leur premier match de la deuxième moitié de saison, ce soir à 19h30, en recevant les Rebelles de Sorel dans un match fort important.

La troupe de John Van Doorn occupe le deuxième rang du classement, derrière Sherbrooke, mais juste devant Sorel. Les Granbyennes ont cinq victoires en six matches, une de plus que Sorel. La différence a été la victoire des Inouk devant les Rebelles, au mois de décembre.

«Si nous gagnons ce match, nous serons en bonne position, mais en le perdant nous reviendrons dans la même position qu'avant notre dernière victoire. Il ne faudrait pas s'incliner parce que nous allons jouer à Sorel un peu plus tard, en saison», souligne le pilote.

Van Doorn a vu son équipe connaître un tournoi très ordinaire, à Longueuil, la semaine dernière, après une bonne performance au tournoi de Granby la semaine précédente. Il aimerait bien revoir son équipe revenir en plein contrôle.

Pour aider les Inouk, ce sera la joute du bruit pour les filles; donc, les amateurs qui veulent amener des objets pour faire du bruit sont bienvenus.

Van Doorn peut compter sur une nouvelle membre dans l'équipe, avec le retour d'Isabelle Beauregard. Celle-ci amènera de la stabilité en défensive. En attaque, Sophie Labrie est toujours aussi efficace.

Par ailleurs, ce n'est qu'avant la partie qu'une décision sera prise quant au retour au jeu de Julie Lachance, qui avait subi une déchirure ligamentaire à la cheville, en décembre. Celle-ci peut également être un rouage important pour les Inouk.

### Inouk du ski alpin

Les Inouk du ski alpin ont

## Bill Parcels à la barre des Patriots

BOSTON Associated Press

Bill Parcels, qui avait quitté les Giants de New York après avoir remporté le Super Bowl, a été nommé instructeur-chef des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, hier.

Il succède à Dick MacPherson, congédié le 7 janvier.

Les Patriots ont affiché un misérable dossier de 2-14 en 1992 pour terminer au dernier rang de la section Est de l'Association américaine.

«J'avais déjà dit publiquement que je voulais avoir une équipe gagnante en Nouvelle-Angleterre», a déclaré le propriétaire des Patriots, James Orthwein.

Parcels a été préféré à Buddy Ryan, l'ancien instructeur-chef des Eagles de Philadelphie. Il avait quitté les Giants en mai



On ne sera que ce soir, tout juste avant le match, si Julie Lachance sera en mesure d'effectuer un retour au jeu.

photo d'archives

amorcé leur saison lors d'une première compétition qui a eu lieu mercredi soir, à la station de ski Bromont.

Notons que les Inouk ont connu un changement d'entraîneur de dernière minute, lorsque Serge Striganuk a cédé les rennes à son adjointe, Lyne Cathcart.

Maxime Lemoy, des Inouk, a connu une bonne compétition en terminant au deuxième rang, même s'il avait dominé la première manche du slalom géant. Il a finalement cédé la place à Pierre-André Roy, du Séminaire de Sherbrooke, seulement par 11 centièmes de secondes.

Jean-Christophe Sauvé a pris le 10e rang et Benoit Ouellette, à sa première compétition, a fini 15e.

Côté féminin, Mélanie Gagnon, des Inouk, a terminé en huitième place pendant que Michèle Matton abandonnait. Les quatre premières filles sont toutes du Séminaire de Sherbrooke; Mélanie Olivier l'a emporté par près de sept secondes devant Isabelle Lemieux.

Outre le Séminaire de Sherbrooke et Granby, trois autres collèges font partie de ce championnat régional. Ce sont Drummondville, Champlain de Len-

noxville et St-Hyacinthe. Ce dernier collège a cependant «oublié» de se présenter pour la compétition de mercredi.

«Mon objectif est d'inscrire cinq gars et deux filles parmi les 15 premiers au classement à chaque semaine, de façon à accumuler les points. Il va falloir viser la deuxième place parce que les Séminaire de Sherbrooke est presque trop fort. Nous avons participé à un camp d'entraînement de cinq jours à Sugarloaf, aux Etats-Unis, et cela a été très profitable. Nous nous sommes améliorés», note l'entraîneure, Lyne Cathcart.

### Volley-ball filles

D'autre part, les Inouk du volley-ball féminin ont bien commencé leur deuxième moitié de saison avec un gain de 4-1 sur les Barons du Séminaire de Sherbrooke, cette semaine.

La formation de l'entraîneur Michel Goulet, qui présente un dossier de quatre victoires et quatre revers, ont gagné 15-9, 15-1, 14-16, 17-15 et 15-9.

«Nous étions trop fortes pour Sherbrooke dans les deux premières manches, signale Goulet. Dans les deux suivantes, les petites erreurs se sont enchaînées, sans parler de la nervosité. Nous avons ensuite terminé en beauté, même en utilisant des réservistes».

Le pilote mentionne la performance en attaque de Brigitte Larocque et celle de Cynthia Duquette, dans le cinquième set.

Les Inouk prendront part au tournoi invitation de Drummondville, au cours du week-end. Les Granbyennes joueront d'abord contre Baie Comeau, Maisonneuve et Lionel-Groulx.

Après deux mois d'absence, Geneviève Carrière a décidé de réintégrer les rangs de l'équipe.

nées, qui n'a remporté que quatre victoires en matchs d'après-saison en 33 ans et qui éprouve des difficultés aux guichets.

Parcels était l'instructeur des seconds de ligne des Patriots en 1980 avant de devenir le coordonnateur à la défensive des Giants durant deux saisons. Il a ensuite dirigé les Giants durant huit ans.

A sa première saison avec les Giants, Parcels avait conservé un faible dossier de 3-12-1, en 1983. Trois saisons plus tard, il menait toutefois les Giants à une fiche de 14-2 et à une première conquête du Super Bowl.

Les Giants ont également remporté le Super Bowl après la saison 1990, terminant la saison régulière avec une fiche de 13-3 pour finalement battre les Bills de Buffalo 20-19 lors du Super Bowl.

**Tuss prend sa retraite**

**MONTRÉAL (PC)**—Les Expos ont cédé hier le lanceur droitier Keith Morrison aux Angels de la Californie dans le cadre de l'échange qui leur a permis d'obtenir le joueur de premier but Lee Stevens, le 15 janvier.

Jeff Tuss, le releveur qu'ils avaient cédé aux Angels pour ob-

tenir Stevens, a annoncé sa retraite du baseball. Il veut se tourner vers le football et il attend une réponse de l'Université Fresno State, en Californie, où il aimerait tenter sa chance comme quart-arrière.

Morrison, 23 ans, a évolué avec Albany (A) et Rockford (A) la saison dernière. Il a conservé un dossier de 9-6 et une moyenne

de points mérités de 3.08 en 30 présences, incluant 18 départs. Il avait été obtenu avec le receveur Jimmy Kremers des Braves d'Atlanta en retour du voltigeur Otis Nixon et du joueur de champ intérieur Boi Rodriguez, le 1er avril 1991.

Les Angels ont demandé un autre joueur aux Expos.

**Appel ajourné pour Krabbe**

**DARMSTADT, Allemagne (Reuter)**—La sprinteuse allemande Katrin Krabbe, suspendue quatre ans pour dopage, ne pourra pas faire appel de cette sanction avant le 20 février, a annoncé hier la Fédération allemande d'athlétisme.

«La commission juridique de la DLV se réunira presque certainement le 20 février pour étudier ce cas. Certainement pas avant», a déclaré un responsable de fédération allemande.

La commission, qui devait trancher à la fin du mois, attend encore un certain nombre d'expertises.

**STATISTIQUES**

**HOCKEY**

**LIGUE NATIONALE**  
Parties d'hier non comprises  
**CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES**

**SECTION ADAMS**

| Équipe   | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|----------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Montréal | 49 | 29 | 15 | 5 | 203 | 160 | 63  |
| Québec   | 47 | 26 | 15 | 6 | 199 | 169 | 58  |
| Boston   | 46 | 25 | 18 | 3 | 182 | 164 | 53  |
| Buffalo  | 46 | 22 | 18 | 6 | 200 | 164 | 50  |
| Hartford | 46 | 12 | 30 | 4 | 147 | 215 | 28  |
| Ottawa   | 49 | 4  | 42 | 3 | 106 | 232 | 11  |

**SECTION PATRICK**

| Équipe       | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|--------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Pittsburgh   | 47 | 31 | 12 | 4 | 207 | 159 | 66  |
| Washington   | 46 | 24 | 18 | 4 | 184 | 162 | 52  |
| New Jersey   | 45 | 23 | 19 | 3 | 156 | 149 | 49  |
| NY Rangers   | 47 | 21 | 19 | 7 | 188 | 184 | 49  |
| NY Islanders | 47 | 20 | 22 | 5 | 186 | 174 | 45  |
| Philadelphie | 44 | 17 | 20 | 7 | 173 | 177 | 41  |

**CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL**

**SECTION MORRIS**

| Équipe    | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|-----------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Chicago   | 50 | 27 | 17 | 6 | 167 | 135 | 60  |
| Detroit   | 49 | 26 | 19 | 4 | 204 | 169 | 56  |
| Minnesota | 46 | 23 | 17 | 6 | 160 | 154 | 52  |
| Toronto   | 47 | 21 | 19 | 7 | 156 | 155 | 49  |
| St-Louis  | 47 | 19 | 22 | 6 | 162 | 169 | 44  |
| Tampa Bay | 48 | 15 | 31 | 2 | 153 | 187 | 32  |

**SECTION SMYTHE**

| Équipe      | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|-------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Vancouver   | 46 | 28 | 13 | 5 | 210 | 138 | 61  |
| Calgary     | 47 | 25 | 17 | 5 | 180 | 153 | 55  |
| Los Angeles | 46 | 23 | 18 | 5 | 188 | 189 | 51  |
| Winnipeg    | 47 | 23 | 20 | 4 | 173 | 173 | 50  |
| Edmonton    | 49 | 16 | 26 | 7 | 132 | 188 | 39  |
| San Jose    | 47 | 6  | 39 | 2 | 131 | 228 | 14  |

**Mercredi, 20 janvier**  
New Jersey 2 Montréal 3

**Jeudi, 21 janvier**  
San Jose à Minnesota, 14h05  
Boston à Philadelphie  
Toronto à Tampa Bay  
St-Louis à Detroit  
San Jose à Hartford  
Ottawa à Washington, 19h35  
Washington à Chicago  
Vancouver à Los Angeles  
Vendredi, 22 janvier  
Québec à Buffalo, 19h35  
Montréal à New Jersey, 19h35  
Pittsburgh à Edmonton, 21h35  
Winnipeg à Calgary, 21h35

**Dimanche, 24 janvier**  
Hartford à Philadelphie, 19h05  
Minnesota à Tampa Bay, 19h35  
Vancouver à Chicago, 20h35

**LES MENEURS**  
Parties d'hier non comprises

| Joueur           | B  | P  | Pts |
|------------------|----|----|-----|
| Lemieux, Pgh.    | 39 | 65 | 104 |
| LaFontaine, Buf. | 30 | 54 | 84  |
| Dates, Bos.      | 28 | 50 | 78  |
| Selanne, Wpg.    | 39 | 33 | 72  |
| Recchi, Phi.     | 28 | 44 | 72  |
| Turgeon, NYI.    | 29 | 42 | 71  |
| Mogilny, Buf.    | 43 | 27 | 70  |
| Bure, Vcr.       | 42 | 28 | 70  |
| Gilmour, Tor.    | 18 | 52 | 70  |
| Stevens, Pgh.    | 36 | 33 | 69  |
| Yzerman, Det.    | 34 | 34 | 68  |
| Roenick, Chi.    | 25 | 41 | 66  |
| Robitaille, LA.  | 32 | 31 | 63  |
| Muller, Mtl.     | 21 | 42 | 63  |
| Dampousse, Mtl.  | 25 | 37 | 62  |
| Sundin, Qué.     | 25 | 37 | 62  |
| Lebeau, Mtl.     | 23 | 38 | 62  |
| Roberts, Cal.    | 27 | 34 | 61  |
| Kurri, LA.       | 19 | 42 | 61  |
| Messier, NYR.    | 19 | 42 | 61  |
| Hull, Stl.       | 29 | 31 | 60  |
| Sakic, Qué.      | 28 | 32 | 60  |
| Janney, Stl.     | 10 | 50 | 60  |
| Bradley, TB.     | 32 | 27 | 59  |
| Tocchet, Pgh.    | 27 | 32 | 59  |
| Juneau, Bos.     | 18 | 41 | 59  |
| Francis, Pgh.    | 11 | 47 | 58  |

**LE RENDEMENT DES NORDIQUES**  
**LES MARQUEURS**

| Joueur         | B  | P  | Pts | Pén |
|----------------|----|----|-----|-----|
| Balleux Martin | 17 | 35 | 52  | 129 |

|                      |    |    |    |     |
|----------------------|----|----|----|-----|
| 13. Mats Sundin      | 25 | 37 | 62 | 32  |
| 19. Joe Sakic        | 28 | 32 | 60 | 22  |
| 28. Steve Duchesne   | 13 | 42 | 55 | 45  |
| 9. Mike Ricci        | 17 | 34 | 51 | 62  |
| 11. Owen Nolan       | 23 | 27 | 50 | 100 |
| 48. Scott Young      | 20 | 21 | 41 | 14  |
| 51. Andrei Kovalenko | 16 | 20 | 36 | 32  |
| 25. Martin Rucinsky  | 11 | 19 | 30 | 34  |
| 44. Gino Cavallini   | 7  | 14 | 21 | 18  |
| 47. Claude Lapointe  | 5  | 11 | 16 | 56  |
| 18. Mike Hough       | 3  | 12 | 15 | 45  |
| 5. Alexei Gusarov    | 5  | 8  | 13 | 39  |
| 20. Bill Lindsay     | 4  | 9  | 13 | 16  |
| 2. Kerry Huffman     | 4  | 9  | 13 | 38  |
| 7. Curtis Leschyshyn | 3  | 10 | 13 | 39  |
| 65. Tim Hunter       | 5  | 3  | 8  | 85  |
| 52. Adam Foote       | 1  | 5  | 6  | 91  |
| 4. Mikhail Tatarinov | 2  | 3  | 5  | 10  |
| 29. Steven Finn      | 1  | 4  | 5  | 109 |
| 22. Scott Pearson    | 4  | 0  | 4  | 31  |
| 6. Craig Wolanin     | 1  | 3  | 4  | 33  |
| 31. Valeri Kamensky  | 1  | 2  | 3  | 2   |
| 15. Tony Twist       | 0  | 1  | 1  | 35  |
| 27. Ron Hextall      | 0  | 1  | 1  | 16  |
| Niklas Andersson     | 0  | 1  | 1  | 2   |
| 31. Stéphane Fiset   | 0  | 1  | 1  | 0   |

**LES GARDIENS**

| Joueur          | G  | P  | N | Min  | Ba  | BI | Moy  |
|-----------------|----|----|---|------|-----|----|------|
| 27. R. Hextall  | 23 | 9  | 3 | 2101 | 115 | 0  | 3.28 |
| 35. S. Fiset    | 3  | 6  | 2 | 667  | 46  | 0  | 4.14 |
| 32. J. Cloutier | 0  | 0  | 1 | 60   | 3   | 0  | 3.00 |
| Totaux          | 26 | 15 | 6 | 2828 | 164 | 0  | 3.48 |

**LIGUE DE HOCKEY JUNIOR**  
**MAJEUR DU QUÉBEC**  
**SECTION ROBERT-LEBEL**

| Équipe       | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|--------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Hull         | 44 | 26 | 16 | 2 | 196 | 171 | 54  |
| St-Jean      | 45 | 25 | 18 | 2 | 191 | 172 | 52  |
| Laval        | 45 | 23 | 20 | 2 | 203 | 189 | 48  |
| Verdun       | 45 | 23 | 21 | 1 | 189 | 185 | 47  |
| St-Hyacinthe | 47 | 20 | 24 | 3 | 196 | 194 | 43  |
| Granby       | 48 | 12 | 35 | 1 | 195 | 274 | 25  |

**SECTION FRANK-DILIO**

| Équipe        | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|---------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Victoriaville | 47 | 32 | 14 | 1 | 262 | 199 | 65  |
| Sherbrooke    | 48 | 26 | 18 | 4 | 189 | 180 | 56  |
| Drummondville | 47 | 26 | 20 | 1 | 241 | 215 | 53  |
| Chicoutimi    | 46 | 22 | 22 | 2 | 206 | 214 | 46  |
| Shawinigan    | 47 | 16 | 26 | 5 | 206 | 231 | 37  |
| Beauport      | 47 | 14 | 31 | 2 | 172 | 223 | 30  |

**Vendredi, 22 janvier**  
Verdun à Hull, 19h30  
Sherbrooke à Beauport, 20h  
Shawinigan à Drummondville, 20h  
Laval à St-Hyacinthe, 20h  
Granby à St-Jean, 20h  
Chicoutimi à Victoriaville, 20h

**Dimanche, 24 janvier**  
Chicoutimi à Sherbrooke, 16h  
Beauport à Drummondville, 19h  
Laval à Verdun, 19h  
St-Jean à Granby, 19h30  
Victoriaville à Shawinigan, 16h

**LIGUE DE HOCKEY JUNIOR**  
**MAJEUR DU QUÉBEC**  
**LES MENEURS**

| Joueur                  | B  | P  | Pts |
|-------------------------|----|----|-----|
| Corbet René, Dru.       | 47 | 53 | 100 |
| Savoie Claude, Vic.     | 55 | 41 | 96  |
| Dagile Alexandre, Vic.  | 30 | 63 | 93  |
| Laperrière Ian, Dru.    | 33 | 59 | 92  |
| Gendron Martin, StH.    | 47 | 36 | 83  |
| Barnaby Matthew, CF.    | 31 | 49 | 80  |
| Groiseau Samuel, StJ.   | 40 | 37 | 77  |
| Paradis Daniel, Chi.    | 28 | 45 | 73  |
| St-Jacques Michel, Chi. | 32 | 40 | 72  |
| Paquet Normand, StH.    | 29 | 39 | 68  |
| Plante Eric, Dru.       | 29 | 39 | 68  |
| Carignan Patrick, StJ.  | 29 | 39 | 68  |
| Langlois Jocelyn, Vic.  | 24 | 44 | 68  |
| Allard Pierre, Sha.     | 32 | 35 | 67  |
| Rhéaume Dominic, Sea.   | 29 | 38 | 67  |
| Gosselin Steve, Chi.    | 19 | 48 | 67  |
| Beauregard Danny, Chi.  | 32 | 34 | 66  |

**LES BISONS**  
**LES MARQUEURS**

| Joueur         | B  | P  | Pts | Pén |
|----------------|----|----|-----|-----|
| Balleux Martin | 17 | 35 | 52  | 129 |

|                      |    |    |    |     |
|----------------------|----|----|----|-----|
| Labonté Christian    | 22 | 25 | 47 | 65  |
| Turnel Nicolas       | 15 | 28 | 43 | 44  |
| Bourdeau François    | 14 | 28 | 42 | 54  |
| Rozon Martin         | 15 | 22 | 37 | 20  |
| Côté Alain           | 15 | 20 | 35 | 42  |
| Dolac Steve          | 15 | 18 | 33 | 41  |
| Matta Christian      | 9  | 22 | 31 | 31  |
| Lessard David        | 14 | 16 | 30 | 41  |
| Blouin Maxime        | 10 | 17 | 27 | 25  |
| Bélangier Martin     | 2  | 10 | 21 | 20  |
| Lamoureux Patrick    | 6  | 14 | 20 | 45  |
| Bertrand Eric        | 6  | 13 | 19 | 58  |
| Lafamme Daniel       | 6  | 13 | 19 | 65  |
| Caisse Jeremy        | 8  | 10 | 18 | 18  |
| Arès Steve           | 2  | 13 | 15 | 59  |
| Bélar Martin         | 1  | 11 | 12 | 38  |
| Pilon François       | 2  | 8  | 10 | 93  |
| Grand'maison Dominic | 2  | 8  | 10 | 239 |
| Gagnon Pascal        | 1  | 9  | 10 | 62  |

**LES GARDIENS**

| Joueur           | G  | P  | N | Min  | Ba  | BI | Moy  |
|------------------|----|----|---|------|-----|----|------|
| Plouffe Steve    | 9  | 21 | 0 | 1820 | 157 | 0  | 5.17 |
| Dupuis Sébastien | 1  | 4  | 0 | 329  | 31  | 0  | 5.66 |
| Brochu Martin    | 2  | 10 | 1 | 744  | 78  | 0  | 6.28 |
| Totaux           | 12 | 33 | 1 | 2777 | 256 | 0  | 5.53 |

**LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC**  
**SECTION YVON-LAFORTUNE**  
**Partie d'hier non comprise**

| Équipe         | Mj | G  | P  | DP | Bp  | Bc  | Pts |
|----------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| St-Jérôme      | 41 | 29 | 8  | 4  | 231 | 165 | 62  |
| St-Hubert      | 41 | 25 | 9  | 7  | 190 | 152 | 57  |
| Joliette       | 39 | 25 | 11 | 3  | 190 | 133 | 53  |
| Loretteville   | 39 | 19 | 16 | 4  | 189 | 173 | 42  |
| S-Marie-Beauce | 40 | 17 | 16 | 7  | 184 | 183 | 41  |
| Trois-Rivières | 41 | 14 | 24 | 3  | 176 | 222 | 31  |
| La Plaine      | 39 | 9  | 29 | 1  | 176 | 300 | 19  |

**SECTION JEAN-HÉBERT**

| Équipe      | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|-------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Longueuil   | 42 | 29 | 9  | 4 | 206 | 144 | 62  |
| Châteauguay | 42 | 28 | 12 | 2 | 236 | 185 | 58  |
| Montréal    | 41 | 25 | 10 | 6 | 206 | 169 | 56  |
| Cowansville | 40 | 22 | 17 | 1 | 183 | 169 | 45  |
| Buckingham  | 40 | 17 | 17 | 6 | 200 | 202 | 40  |
| LaSalle     | 43 | 17 | 24 | 2 | 215 | 245 | 36  |
| Pierrefonds | 38 | 7  | 29 | 2 | 156 | 304 | 16  |

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).

**Mercredi, 20 janvier**  
Longueuil 3 Cowansville 4 (F)

**Jeudi, 21 janvier**  
Pierrefonds à La Plaine

**Vendredi, 22 janvier**  
Buckingham à Châteauguay, 19h30  
Cowansville à Pierrefonds, 20h  
LaSalle à Longueuil, 20h  
Trois-Rivières à Joliette, 20h30  
St-Hubert à Ste-Marie-de-Beauce, 20h30

**Samedi, 23 janvier**  
La Plaine à Loretteville, 14h30

**Dimanche, 24 janvier**  
Châteauguay à Longueuil, 14h  
Trois-Rivières à La Plaine, 14h30  
Ste-Marie-de-Beauce à Montréal, 19h30  
Buckingham à Cowansville, 19h30

**LIGUE JUNIOR AA QUÉBEC-MAURICIE**  
**SECTION QUÉBEC**

| Équipe       | PJ | G  | P  | N | DP | BP  | BC  | Pts |
|--------------|----|----|----|---|----|-----|-----|-----|
| St-Raymond   | 30 | 25 | 5  | 0 | 0  | 185 | 90  | 50  |
| St-Henri     | 28 | 22 | 6  | 1 | 0  | 176 | 106 | 45  |
| Charlesbourg | 27 | 10 | 11 | 0 | 6  | 135 | 154 | 26  |
| Val Bélar    | 30 | 8  | 18 | 1 | 3  | 129 | 169 | 20  |
| Québec       | 30 | 6  | 22 | 0 | 2  | 141 | 237 | 14  |

**SECTION MAURICIE-ESTRIE**

| Équipe     | B  | P  | Pts |   |   |     |     |    |
|------------|----|----|-----|---|---|-----|-----|----|
| Bécancour  | 28 | 20 | 7   | 1 | 0 | 178 | 117 | 41 |
| Warwick    | 29 | 18 | 10  | 0 | 1 | 167 | 136 | 37 |
| Black Lake | 29 | 14 | 14  | 0 | 1 | 164 | 169 | 29 |
| Windsor    | 29 | 12 | 16  | 1 | 0 | 134 | 175 | 25 |
| Acton Vale | 29 | 8  | 18  | 0 | 3 | 133 | 184 | 19 |

**LES MENEURS**  
En date du 18 janvier

<

# Deuxième match de la série ricochet entre le Canadien et les Devils

## Demers impressionné par le trio Holik-Semak-Zelepukin

À l'époque des six clubs, les séries aller-retour étaient chose courante dans la Ligue nationale. Au fil des ans, l'élargissement des cadres et les distances toujours plus grandes ont considérablement réduit cette pratique qui suscitait toujours beaucoup d'intérêt.

Cette saison, le Canadien livra six 'aller-retour' dont le cinquième sera complété face aux Devils, ce soir, au New Jersey. Jusqu'ici, le Tricolore s'en tire bien puisqu'il a déjà enlevé les séries contre Detroit, San Jose et Hartford. Seuls les Nordiques sont parvenus à arracher un gain à la flanelle.

Selon Jacques Demers, le premier match est très important afin d'éviter le balayage. Hier, l'entraîneur du Canadien donnait l'exemple des Devils qui ont perdu malgré une excellente performance.

«Les Devils peuvent-ils mieux jouer qu'ils ne l'ont fait mercredi?, se demandait Demers au lendemain de la victoire de 3-2 du Tricolore. Aujourd'hui, ils doivent se poser de sérieuses questions. Ils se demandent certainement ce qu'ils doivent faire pour nous battre.»

Une rencontre comme celle de mercredi peut servir une équipe dans sa préparation du second match.

«On avait planifié notre match en fonction du trio McLean-Nicholls-Lemieux. Mais c'est la ligne de Holik-Semak-Zelepukin qui a été la plus menaçante. Les deux Russes m'ont vraiment impressionné», a indiqué Demers, qui aura l'occasion de rajuster son tir en vue de la rencontre de ce soir.

### Couteau à deux tranchants

Denis Savard souligne que les séries aller-retour sont souvent dangereuses, lui qui a joué 10 ans à Chicago.

«Ces séries sont des couteaux à deux tranchants, dit-il. Cette saison, nos deux matchs contre San Jose nous ont permis de nous retrouver. On ne jouait pas bien et les Sharks représentaient l'équipe idéale pour se remettre en marche.

«Mais on ne l'aurait pas trouvé drôle si on avait dû affronter les Penguins de Pittsburgh à deux reprises au moment où nous étions dans une léthargie», ajoute le vétéran, qui démontrait ainsi les deux côtés de la médaille.

Selon Savard, les matchs 'aller-retour' sont généralement plus rudes.



Jacques Demers, qui a été impressionné par le trio Holik-Semak-Zelepukin, ne croit pas que les Devils offrent une performance supérieure à celle de mercredi. Denis Savard



croit lui que ces séries aller-retour sont comme un couteau à deux tranchants tandis que Todd Ewen compare ces programmes doubles à des matches de séries éliminatoires.



photos d'archives

«On a encore frais à la mémoire les coups qu'on a reçus la veille», dit-il.

Todd Ewen estime également que ces matchs 'aller-retour' servent d'aide-mémoire.

«On se souvient de ce qu'il faut faire pour l'emporter», dit-il.

Ewen croit aussi que ces matchs ressemblent à des parties des séries éliminatoires.

«Il y a généralement plus d'intensité. C'est surtout vrai si les matchs opposent des équipes d'une même division. On a alors l'impression de livrer des matches de séries », déclare le gros attaquant du Tricolore, qui dit adorer ce genre de confrontation.

# LaFontaine et Mogilny auront droit à une attention spéciale de la part des Nordiques

## Robert Laflamme

BUFFALO  
Presse Canadienne

Les Nordiques utiliseront trois trios pour contrer les efforts de Pat LaFontaine et Alexander Mogilny qui forment actuellement, d'après Pierre Pagé, la paire d'attaquants la plus prolifique de la LNH.

L'entraîneur de l'équipe québécoise connaît l'importance que revêt le programme double du week-end contre les Sabres.

Un balayage des siens porterait un dur coup aux chances des Sabres de terminer au deuxième rang de la division Adams.

Huit points séparent les deux équipes. Les Nordiques ont joué un match de plus que leurs rivaux.

La série aller-retour s'amorce, ce soir, à l'Auditorium de Buffalo. Elle se terminera, demain, au Colisée.

«Nous serons confrontés aux deuxième et septième meilleurs marqueurs de la Ligue nationale», a lancé Pagé, hier, avant le départ de l'équipe vers Buffalo.

«On fait grandement état des succès de Pavel Bure, avec les Canucks de Vancouver, mais Alexander Mogilny est l'attaquant le plus dominant dans le moment.»

Mogilny, âgé de 23 ans seulement, tente de devenir le sixième joueur de l'histoire à obtenir 50 buts en 50 matchs ou moins. Il totalise 43 buts après 40 parties.

«LaFontaine et Mogilny composent avec Brad May un des trios les plus explosifs du circuit», a louangé Pagé qui a soutenu qu'il est impossible pour une seule unité offensive de surveiller étroitement LaFontaine et Mogilny.

«On doit habituellement miser sur deux trios pour souhaiter les

neutraliser de façon efficace parce qu'ils passent beaucoup de temps sur la glace.»

Pagé a laissé savoir qu'il fera appel à des ailiers rapides comme Scott Young ou Martin Rucinsky ou encore Mike Hough pour neutraliser Mogilny.

Il opposera les Owen Nolan, Andrei Kovalenko et Gino Cavallini au robuste Brad May.

«A la position de centre, Mats Sundin peut livrer un bon duel à Pat LaFontaine s'il n'est pas incommodé par sa blessure à l'épaule.

«Joe Sakic peut accomplir le travail même s'il a été inactif au cours des dernières semaines. Mike Ricci est également capable de tenir tête à LaFontaine.

«Martin Rucinsky, Gino Cavallini et Sundin ont excellé cette saison contre la ligne d'attaque de LaFontaine», a souligné Pagé.

### Chaud et froid

Les Sabres vont mieux depuis quelque temps mais ils passent rapidement du chaud au froid, dépendamment qu'ils évoluent à domicile (16-4-2) ou à l'extérieur (6-14-4).

«Nous sommes chanceux d'avoir pu apporter des ajustements avant de se rendre à Buffalo.

«Nous avons insisté cette semaine sur l'amélioration du jeu en défensive.

«Le plus important c'est de ne pas sacrifier notre vitesse en zone neutre qui représente un de nos principaux atouts», a conclu Pagé.

Les Nordiques n'ont pas encore perdu cette saison face aux Sabres (2-0-1) qui reviennent d'un long voyage sur la Côte ouest.

# Sampras s'affirme comme l'un des favoris

## Victoire de Michibata en double; Pridham éliminé

MELBOURNE  
Reuter, PC

Pete Sampras a passé hier le premier obstacle sérieux jeté sur sa route aux Internationaux d'Australie, dont il s'affirme plus que jamais comme l'un des grands favoris.

L'Américain, numéro 3 mondial, a connu quelques baisses de régime au cours de ses quatre sets contre l'imprévisible Suédois Magnus Larsson, l'emportant 6-3, 3-6, 6-3 et 6-4, mais sa confiance reste inébranlable.

«En comparaison avec mon premier match, je n'ai pas très bien joué mais je m'en suis sorti

et c'est encourageant», a dit l'ancien vainqueur de l'US Open, qui affrontera l'Autrichien Alex Antonitsch au tour suivant.

«J'espère qu'un match difficile comme celui là me facilitera la tâche dans l'avenir.»

En double masculin, à leur match initial, le Torontois Glenn Michibata et l'Américain David Pate, ont défait l'Américain Brian Devening et le Finlandais Olli Rahnasto 6-4 et 6-3. Le Canadien Chris Pridham a toutefois été éliminé au deuxième tour, perdant contre Antonitsch, 6-3, 6-2, 6-7 (10-8) et 6-2.

Sampras a en tout cas mis fin à

la malédiction suédoise qui semblait s'abattre sur les favoris depuis les éliminations de Boris Becker et d'Ivan Lendl par Anders Jarryd et Christian Bergstrum.

Mais contre Larsson, un bon géant au service aussi puissant qu'irrégulier, Sampras a su réagir après la perte du second set pour imposer peu à peu ses attaques de fond de court.

«Je me suis accroché, même si j'ai perdu un peu de concentration dans le deuxième set», a-t-il dit.

S'il sort Antonitsch, Sampras est en tout cas assuré de ne pas affronter l'autre gloire du tennis

autrichien, Thomas Muster, qui a été balayé 6-2, 7-6, et 6-4 par le Néo-Zélandais Brett Steven, 71e mondial.

Le Suédois Stefan Edberg a pour sa part vaincu David Prinosil, de Tchécoslovaquie, 6-2, 6-0 et 6-1.

### De la pluie

La pluie, qui a interrompu les débats pendant quatre heures, n'a en tout cas pas entravé la marche tranquille des favorites du jour dans le tableau féminin — Staffi Graf, Arantxa Sanchez Vicario et Mary Joe Fernandez — qui se sont qualifiées sans perdre un set.

## RÉSULTATS

HOCKEY  
LIGUE NATIONALE  
Boston 5 Philadelphie 4  
Toronto 6 Tampa Bay 1  
St.Louis 3 Detroit 5  
San Jose 2 Hartford 4  
Ottawa 2 Minnesota 7  
Washington 2 Chicago 4 (3e)  
Vancouver 1 Los Angeles 1 (1ère)  
TOURNOI PEE-WEE REPENTIGNY  
Vics AA Yamaska-Missisquoi 1 Drummondville 2

PETRO-CANADA®

# LA MEILLEURE GAZOLINE AU MONDE

PETRO-CANADA®

Chez nous, vous êtes des invités!



Angle St-Charles et St-Jacques à Granby

## SUPER PROMOTION PETRO CANADA

Avec un seul plein d'essence (30 litres et plus),

# OBTENEZ



1.49\$

Croustilles  
Pringles  
200 g

Essuie-tout  
Fiesta

29¢

60 g  
TIDE

Gratuit

### PROFITEZ-EN C'EST GRATUIT

GRATUIT S.V.P.  
LOI EXIGE  
VOS MOTEURS  
NE SONT ARRÊTÉS  
QUE PAR LE  
LE PLEIN  
DU RESERVOIR  
DE VOTRE  
VEHICULE  
SEULEMENT

Lave-vitre pour le réservoir  
de votre véhicule

Préparez  
votre  
réservoir  
pour le plein  
à -40°C

### BOULANGERIE

Pain maison frais du jour  
(20 différentes variétés)

Réservez votre pain pour demain

776-6966



AUSSI muffins, croissants, tartes,  
sandwichs, sous-marins, salades  
**FAITS SUR PLACE**

Tous les samedis  
et dimanches  
**FÈVES AU LARD**